

Pres. Kennedy:

Kommunistien kaappaus- uhan alaiset maanosamme valtiot saavat USAn apua

Yhdysvallat on pyydettäessä valmis auttamaan mitä maanosamme valtiota tahansa, jota uhkaa kommunistien vallankaappaus

MIAMI BEACH — Presidentti Kennedy vetosi latinalaisen Amerikan valtioihin, että ne ryhtyisivät toimenpiteisiin kyetäkseen "estämään toisen Kuuban syntymistä maanosamme". Tässä yhteydessä presidentti vakuutti, että Yhdysvallat tulee pyydettäessä antamaan apuaan maanosamme valtioille estääkseen niiden joutumisen kommunistien vallan alaisuuteen.

Inter-American Press Associationille maanantai-iltana pitämässään puheessaan presidentti Kennedy lausui mm. että "kommunistit pyrkivät soluttautumaan ja tuhoamaan demokraattisen kehityksen ja saamaan valvontavaltansa alle maanosamme valtiot". Tämän kohdan sanotaan JFK:n puheessa olleen osoitettu Venezuelalle.

maainen moneen kuukauteen, jossa hän on koskettellut Yhdysvaltain latinalaisen-Amerikan politiikkaa.

Sisälsi myös Varoituksia

Pres. Kennedyn puhe paljasti myös suoria varoituksia useille latinalaisen Amerikan valtioille, joiden omaksumat suuntaukset ja toimenpiteet ovat kehittäneissä uhkaa maanosamme turvallisuudelle. "Jokainen valtio on oikeutettu muotoilemaan taloutensa sen omien taloudellisten tarpeiden mukaisesti, mutta ei kuitenkaan sillä tavoin, että se rikkoo kansainvälisten lakien mukaisia oikeuksia," tähdensi JFK.

Tällä hän viittasi Argentiinaan, jonka hallitus on peruuttanut maassa toimivien ulkomaalaisten ja amerikkalaisten öljy-yhtiöiden toimitukset. Puheensa Kuubaa koskevassa kohdassa presidentti ei kuitenkaan luvannut kuubalaisille mitään suoranaista apua Castron vallasta syöksemiseksi.

Lyhyesti kerrottuja uutistapahtumia

WASHINGTON — Professori Barghoorn sanoi, että Neuvostoliiton salainen poliisi pidätti hänet Moskovassa välittömästi sen jälkeen kun eräs hänelle tuntematon nuori mies tuli hänen luokseen moskvalaisen hotellin edustalla ja työnsi yhtäkkiä käärien papereita hänen kätensä. Barghoorn korosti, että koko tapahtuma oli salaisen poliisin järjestämä ja jonka perustalta häntä voittiin syyttää vakoilusta. Prof. Barghoorn neuvotteli yli 4 tunnin ajan valtioviraston edustajien kanssa ennen kuin hän antoi lausuntonsa lehdistölle.

HONOLULU — Suurlähettiläs Henry Cabot Lodge ja Etelä-Vietnamissa olevien amerikkalaisten joukkojen komentaja kenraali Harkins saapuivat eilen Honoluluun, siellä pidettävää Etelä-Vietnamia koskevaa amerikkalaista huippukokousta varten. Kokoukseen osallistuu e.m. lisäksi puolustusministeri McNamara, US. yleisesikunnan päällikkö kenraali Taylor ja valtioliiton Dean Rusk. Ken'okentällä antamassaan haastattelussa suurlähettiläs Lodge piti "mielikuvoitelluina" huhuja, joiden mukaan Etelä-Vietnamin uusi hallitus ja kommunistisissa edustajat aikoisivat neuvotella rauhasta.

WASHINGTON — Presidentti Kennedy viettää perheensä kanssa traditionaalisen Kiitospäivän Cape Codilla, ilmoitti Valkoisen talon lehdistösihteeri Salinger. Presidentti lentää perheensä kanssa t.k. 27 päivänä Hyannis Portiin ja t.k. 30 p:nä presidentin odotetaan lentävän Cape Codilla Philadelphiä seuraamaan siellä pelattava armeijan ja laivaston välistä jalkapallo-ottelua.

MOSKOVA — Neuvostoliitto on ampunut avaruuteen Kosmos-22-nimisen avaruusaluksen, ilmoitti Neuvostoliiton uutistoimisto TASS. Ilmoituksessa sanottiin, että Kosmos-22, joka on toinen Neuvostoliiton miehitettävien maata kiertävien tekokuiden sarjassa, kuljetti mukanaan tieteellisiä laitteita. Kosmos-21 ammuttiin avaruuteen noin viikko sitten.

VARSOVA — John Steinbeck on saapunut Moskovasta Varsovaan, ja lukkasi heti saapumisensa jälkeen Varsovan yliopiston englannin kielen opiskelijain kanssa järjestettyä tapaamista "väsymyksen vuoksi". Amerikkalaiset vierasmaiset ilmoittivat kirjailijan kuukauden kestäneen Neuvostoliiton vierailun olleen rasittavan ja hänen tarvitsevan lyhyen lomaheiken. Steinbeck viipyy Puolassa puol'sentoista viikkoa.

PARIISI — 51-vuotias soitokunnanjohtaja, joka suututti presidentti de Gaulleen ensimmäisen maailmansodan aselevon muisto päivänä unohtaessaan soittaa tilaisuudessa tavallisesti esitettyä kulleille ja Marsellein, on määrätty 30 vuorokauden arestiin sanoivat tavallisesti asioita hyvin perillä olevat lähteet.

ATEENA — 15 poliittista vankia, heidän joukossaan kolme toista v.v. 1947—49 sisällissodan yhteydessä pidätettyä, on vapautettu, ilmoittaa Kreikan oikeusministeriö. Kahta muuta on syytetty natsimiehityksen aikaisista rikoksista. Kaikki 15 oli alunperin tuomittu elinkautiseen vankeuteen, joka myöhemmin muutettiin 15—20 vuoden vankeusrangaistukseksi.

STRELIN — Ra'vausmiehet, jotka purkivat Strelinin vanhan kaupungintalon raunioita Puolassa, löysivät saksalaisten sodan aikaisen maanalaisen bunkerin, joka oli täynnä rahaa ja arvoesineitä, kertoo uutistoimisto PAP. Bunkerissa oli kassakaappeja ja satoja vahvistettuja lippeita täynnä jalokiviä, kultarahjoja, paksumia setelilukkoja ja kultakelloja, jotka kaikki olivat pysähtyneet näyttämään samaa kellon aikaa — 8:10. Peräytyvät saksalaiset joukot olivat luultavasti juuri tähän aikaan aamusta räjäyttäneet kaupungintalon.

BUZZARDS BAY — 3.100 tonnin amerikkalainen säiliöalus Dynafuel, joka sai kyykensä 20 jalan aukon törmätessään torstaina yhteen norjalaisen rahtialuksen Fernviewin kanssa lähellä Cape Codin kanavaa, upposi perjantaina matalaan veteen vain tunti sen jälkeen, kun hinaajat olivat saaneet irrotetuksi yhteenlörmäyksessä toisinsa joutuneet alukset. 6.732 tonnin kantoisella Fernview'illä ei ole mitään hätää. Säiliöaluksen miehistö siirtyi norjalaiselle alukselle onnettomuuden jälkeen.

TUKHOLMA — Skandinavian maiden odotetaan kutsuvan Neuvostoliiton pääministeri Nikita Khrushchevin viralliselle vierailulle ensi kesäkuussa. Vierailu Ruotsiin, Norjaan ja Tanskaan oli aikaisemmin suunniteltu v. 1959 ja 1961 mutta peruutettiin vakoilujutun takia. Odotetaan, että Suomi yhtyy myös Skandinavian maiden esittämään vierailukutsuun.

Ruotsissa uskotaan Khrushchevin saavan kylmän vastaanoton joutuen vakoilujutusta joka tulee oikeuden käsiteltäväksi v. 1964 alkupuolella.

WICHITA, Kansas — Minnesotan entinen republikaaninen kuvernööri Harold Stassen ilmoitti Wichita'ssa järjestetyssä kokouksessa, että hän harkitsi osallistumista vuoden 1964 presidentin vaaleihin.

56-vuotias Stassen, joka toimi presidentti Eisenhowerin neuvonantajana aseiden riisuntakymysten alalla, sanoi uskovansa, että republikaanisen puolueen ehdokkaana hän voisi yhdistää sekä senaattori Barry Goldwaterin ja kuvernööri Nelson Rockefellerin kannattajajoukot sekä lisätä näihin vielä tarvittavat 10 tai 15 prosenttia riippumattomista äänestäjistä.

Tarjosi työläis- leen joululahjaksi Välimeren - risteilyä

LONTOO — Arthur Allwrightin omistaman elektronitehtaan 46 työntekijää hyväksyi yksimielisesti tiistaina, että Allwright on "all right".

Kiitollisuuden osoitukseksi tehtaansa työntekijöille Mr. Allwright ilmoitti sulkevansa tehtaansa, jotta hän voi ottaa mukaansa työntekijänsä 10-vuorokautta kestävälle Välimeren-risteilylle, jonka hän lupasi joululahjaksi työntekijöilleen.

"Tämä on minun tapani sanoa Teille kiitokseni siitä, että olette tehneet kanssani työtä 13 kuukauden vuoden aikana", lausui 49-vuotias Mr. Allwright henkilökohtaisesti. Kun työläisten ilonhuudot tuntuivat hän lisäsi: "Te olette minun ystäväni ja olette auttaneet minua kehittämään 22.000 puntaa tappiota tuottaneesta tehtaastani hyvin menestyvän liikeyrityksen". Mr. Allwright ei maksaa ainoastaan työntekijöilleen Väliameren-risteilyä vaan sen lisäksi hän antaa heille jokaiselle 2 viikon ylimääräisen palkan. Matkalle otetaan mukaan myös eläkkeellä oleva tehtaan entinen työntekijä 78-vuotias Jim Bailey, joka sanoi, että se matkustaminen loistolaisessa ja ensimmäisessä luokassa.

Vedenalainen tuli- vuorenpurkaus loi uuden saaren

REYKJAVIK — Pieni 200 metrin pituinen saari, jonka vedenalainen tulivuorenpurkaus loi, sai perjantaina virallisen Islannin harkitsemaan kalastusalueidensa laajentamista. Uuden islantilaisen saaren — kaikkein eteläisimmän — syntyminen tapahtui kahdessa päivässä voimakkaiden vesiväsymyksen myötäilemän Vest-manneyparin saarten ulkopuolella. Uusi saari oli tuskin ehtinyt kunnolla kohota veden pinnalle, kun Reykjavikissa alettiin jo miettiä sille nimeä.

Kuusi kilometriä korkea höyrypilvi kohosi merestä, kun tämä laavaasaari ilmestyi pinnalle ja nousi kahdeksan metriä vedenpinnan yläpuolelle. Reykjavikin kaduilla tunteiksi kansaa ihmeteläkseen ilmoitti.

Pres. Kekkonen metsästämään N-liittoon

HELSINKI (SS) — Presidentti Urho Kekkonen matkustaa t.k. 29 päivänä yksityiselle vierailulle Neuvostoliittoon pääministeri Nikita Khrushchevin kutsuun. Muutaman päivän kestävä vierailun aikana on tarkoitus järjestää metsästyretki. Tasavallan presidentin mukana seuraa ensimmäinen adjutanti kenraalimajuri K. O. Lennonen.

Tasavallan presidentti on suorittanut Neuvostoliittoon kaksi virallista valtiovierailua, toukokuussa 1958 ja marraskuussa 1960. Näiden lisäksi hän on käynyt NL:ssä tammikuussa 1959 Leningradissa, marraskuussa 1961 Novosibirskissa sekä tehnyt lomamatkan Moskovaan ja Mustale merelle syksyllä 1962.

Abraham Lincolnin tavoitteet vielä täyttämättä

GETTYSBURG, Pa. — Presidentti Kennedy ja hänen edeltäjänsä Dwight D. Eisenhower vetosivat eilen Yhdysvaltain kansaan, että se ottaisi kohteikseen niiden päämäärien täyttämisen, mitkä presidentti Lincoln haarnioittele kuuluisassa Gettysburgin puheessaan.

Kennedyn ja Eisenhowerin eripäikkakunnalla esittämät vetoukset yhteiskunnan muodostamisesta, jossa vallitsisi todellinen vapaus ja rotujen tasa-arvoisuus, esitettiin juhlijuksissa, mitkä oli omistettu Lincolnin klassillisen Gettysburg-puheen sata-vuotismuistolle.

CARACAS — Kommunistit toimeenpanevat mellakoita yrittäessään vaikuttaa Venezuelan presidentin valitsemiseen vaaleissa, mikä toimitetaan muutama päivän kuluttua. Kommunistien agentit ovat asettuneet rakennuksien katoille ja poliisit ovat joutuneet käyttämään heitä vastaan "bazooka"-aseita. Viimeisten päivien aikana on 150 kommunistia vangittu, 7 ihmistä surmattu ja lasketaan että 30 on haavoittunut.

LEOPOLDVILLE, Kongo — Kaksi kommunistiagenttia vangittiin täällä ja heidän hallustaan löydettiin salaisia asiakirjoja.

PHNOM PENH, Cambodia — Yhdysvaltain suurlähettiläälle Phillip Srausille on annettu virallinen käsky lopettaa sotilas- ja taloudellinen apu Cambodian hallitukselle. Täten länsi kärsi toisen taka-askeleen Aasiassa ja kommunistien Kiina voitti itselleen vaikutusvaltaa.

USA:lla on Euroopassa yli 400 miljoonan TNT-tonnin suuruinen ydinasevarasto

NEW YORK — Edellä olevan virallisen lausunnon antoi puolustusministeri Robert S. McNamara ja sen katsotaan osoittavan Yhdysvaltain Euroopan politiikan ja etenkin liittoutuneiden puolustamista koskevaa periaatelinjaa. Poliittisten huomioitajain lausuntojen mukaan McNamaran lausunto oli valmistettu yhteistyössä Valkoisen talon ja puolustus- sekä valtioviraston kanssa. Ajankohta sen antamiseen viittaa siihen, että lausunto oli tarkoitettu suoraan vastaukseksi pääministeri Khrushcheville, joka viime aikoina on esittänyt uhkaavia puheita.

McNamaran lausunnon sanotaan myös olevan Yhdysvaltain vakuutus liittolaisilleen koska huhut Euroopassa olevien amerikkalaisten joukkojen huomattavasta vähentämisestä on aiheuttanut määrättyä epävarmuutta USA:n Euroopan liittolaisten keskuudessa.

Viimeisimmän neuvostojoukkojen Autobahnilla provosoiman välikohtauksen jälkeen pääministeri Khrushchev uhkaili ydinasehyökkäyksellä ja Moskovan taholta on myös viime aikoina puhuttu melkoisen laajassa äänenväsymässä Kuuban puolustamisesta. Tämän vuoksi McNamaran lausunto olikin muotoiltu laujan ja päättäväiseen muotoon, minkä ei pitäisi jättää Neuvostoliiton pääministeriä epäpitäisiksi Yhdysvaltain aikomuksista.

Suunnan määriä ydinasetta

Eurooppaan sijoitettujen ydinaseiden lisäksi Yhdysvalloissa olevissa ohjus- ja lentotukikohdissa sekä Polaris-sukellusveneisä on satojen miljoonien TNT-tonnin määrää vastaavia ydinaseita. Ydinkäyttöiset Polaris-sukellusveneen, joissa on ydinkäyttöiset ohjuksia, joista niiden ammuttavat ohjukset saavuttavat minkä alueen Neuvostoliitossa tahansa.

SUURLÄHETILÄÄN VAIHTO OTTAWAAN

HELSINKI — Tasavallan presidentti on perjantaina tapahtuneessa esittelyssä nimittännyt Kölnissä olevan kaupallisen edustuston päällikön, pääkonsuli Karl Torsten Tikanvaaran täysivaltaiseksi erikoissuurlähettilääksi Ottawaan 1. 2. 1964 lukien.

Nainen vietteli vartiomiehet

SAIGON — Vietkong-joukkoihin kuuluva kommunistien naispuolinen agentti vietti vietnamilaiset vartiosotilaat osana sala-

hankkeesta, jonka avulla pyrittiin räjäyttämään ilmaan USAn sotilasmaajien neuvonantajajärjestyksen päämajan My Thossa. Se sijaitsee noin 35 mailia etelään Saigonista.

Vietkongin sisit toivoivat sala-

hankkeen turvin salakuljettaa "pommin" — 55 paunaa äärimmäisen herkästi räjähtävää ainetta viattoman näköiseen öljytynnyriin kätkeytynä ja aikasytyttimellä varustettuna — entiseen katoliseen seminaariin, mikä nyt on usein kymmenien Vietnamin komennettujen amerikkalaisten neuvonantajien asuinpaikana ja toimistona.

Valppaat sotilaallisen turvallisuuspalvelun miehet saivat kuitenkin vihjiä salaliitosta ja saivat pommin käsiinsä muutamaa tuntia ennen sen aikakoneistoon asetettua räjähtämishetkeä, sekä paljastivat ainakin kolme kommunistien sabotaasirengasta alueelta.

YK matkustamaan säästöluokassa

YK, NEW YORK — Yhdysvalat kannatti yhdessä kommunistimaiden kanssa vaatimusta, että kaikkien YK:n tehtävissä matkustavien järjestöjen edustajien oliksi matkustettava säästöluokassa eikä ensimmäisessä luokassa kuten tähän saakka.

YK:n hallinnollisia ja taloudellisia kysymyksiä käsittelevä neuvonantava valiokunta on arvioinut tällaisen muutoksen merkitsevän noin 250.000 dollarin säästöä vuosittain.

Yhdysvaltain edustaja kertoi maansa hallituksen siirtäneen säästöluokan käyttöön virkamaita jollakin aikaa sitten.

Lakoissa menetetyt työpäivät

Lokakuun loppuun mennessä oli orilaisten työneisausten vuoksi menetetty kaikkiaan lähes 1,3 miljoonaa työpäivää. Näistä työneisauksista on joutunut kärsimään 100.781 työntekijää, ilmeisesti joulukuusta tilastokatsauksesta, jonka on laatinut tilastollinen päätoimisto.

Lähes puolet työpäivistä menetettiin maaliskuussa, jolloin olivat virkamieslakot.

asti ovat vain puhuneet asiasta — eivätkä toimineet".

Hoffan johtaman Teamsterien veljeskunnan hyväksyminen AFL-CIO:n jäsenyyteen oli jälleen hyvin arkaluontoinen kysymys ja kuten ennakkolta odotettiin niin Hoffan johtama ammatijärjestö ei hyväksytty AFL-CIO:n jäsenliitoksi.

Konvention päätöslauselmakomitea käsittelee lukuisten ammatijärjestöjen esityksiä Teamsterien takaisin ottamiseksi keskusjärjestöön ja samalta taholta lausuttin, että niiden määrä oli suurempi kuin mitä sen jälkeen on esitetty kun Teamsterit 1957 erotettiin AFL-CIO:sta. Komitea ehdotti jälleen, että AFL-CIO pysyy Hoffan johtamassa jäsenliitossa samassa asemassa minkä se omaksui vuoden 1961 konventiossa.

Tehdyn päätöslauselman mukaan AFL-CIO:n toimeenpanevan neuvoston ohjeeksi annettiin, ettei se ryhdy mihinkään Teamsteriteita koskeviin toimenpiteisiin ennen kuin järjestön tai Länsirannikon satamatyöläisten ammatijärjestön taholta esitetään asian mukainen jäsenanomus. AFL-CIO:n presidentin G. Meany

tehdään voimakkaasti vastustavan James Hoffa ja International Longshoremen's ja Warehousemen's järjestön presidenttiä Harry Bridgesia.

Yhdysvaltain YK-valtuuskunnan johtaja Adlai Stevenson sanoi AFL-CIO:n konventiossa pitämässä puheessaan, että "Amerikan kansa ei tule koskaan kääntymään äärimmäisen oikeistosiiven puoleen etsiessään ratkaisua pulmiinsa". Tällä Stevenson viittasi niihin hyökkäyksiin, joita häntä vastaan on äskettäin tehty Dallasissa.

"Amerikka takaisin työhön on se avain, jolla ratkaistaan myös muut pulmat", sanoi autotyöläisten presidentti Walter P. Reuther AFL-CIO:n valtuutetuille pitämässä puheessaan. Hän lisäsi, että "näiden muiden pulmien joukkoon kuuluu mm. opiskelumahdollisuuksien lisääminen, asunto-olojen parantaminen ja eläkeikärajan alentaminen sekä siviilioikeuksia koskeva tasa-arvoisuus kaikille rotuun ja ihonväriin katsomatta".

AFL-CIO:n konventioon kokoon-tuneet valtuutetut ovat todenneet joutuneensa täällä kahden suuren vallankumouksen eteen

— toinen on värikkien kysymys ja toinen teknillinen vallankumous — automatio.

Sekä presidentti Kennedy että työsihteeri Wirtz lausuvat konventiossa, että nykyinen työtömyys johtuu osittain automatiosta ja se on puolestaan tärkeä kysymys siinä värikkien joukkoliikkeessä mikä on erikoisesti puhjennut maamme pohjoisosassa.

AFL-CIO:n presidentti Meany lausui valtuutetuille, että ihmis-

työvoiman suurimpana pulmana on nykyään se, että maamme talouselämä on epäonnistunut yrityksissään kehittää tarpeeksi työpaikkoja niitä tarvitseville.

Ammatijärjestöjohtajat pyrkivät ratkaisemaan edellä mainittua pulmaa mm. toimenpiteillä, joihin kuuluu työvoiman lyhentäminen, palkkojen korottaminen, yleistietöiden ohjelma ja nuorisotyöohjelma". Mr. Wirtz puolestaan sanoi, että "nämä edustavat vain pulman puolitonta rat-

faisua".

Kyseinen AFL-CIO:n konventio on järjestyksessään 5:s ja se pidetään joka toinen vuosi. Konventio odotetaan päättyvän lauantaina.

Teknillinen vallankumous — automatio ja värikkien kysymys AFL-CIO:n konventin visaisimmat kysymykset

NEW YORK — Yhdysvaltain ammatijärjestöjen keskusjärjestö AFL-CIO:n 1.200 edustajalle hotelli Americana'ssa pitämässä puheessaan presidentti Kennedy korosti, että työpaiikkojen kehittäminen on hänestä maamme tämän hetkistä kysymyksistä kaikkein tärkein. Se ohittaa tärkeysjärjestyksessä jopa siviilioikeuksia ja opetuslainsäädäntöä koskevat tärkeät lakiesitykset, sanoi JFK.

"Siviilioikeuslaki on tärkeä", sanoi presidentti ja lisäksi, että "ennen kuin lainsäädäntö tulisi käytännössä tehokkaaksi niin me tarvitsemme uusia työpaikkoja". AFL-CIO:n edustajien taholta tervehtivät presidentin lausuntoa voimakkaasti suosionosoituksin. Puheensa aloittaen AFL-CIO:n konventio on järjestyksessään 5. ja se pidetään joka toinen vuosi.

AFL-CIO:n ainoa värikkien varapresidentti A. Philip Randolph (Brotherhood of Sleeping Car Porters-ammattijärjestöstä), esitti maanantaina valtuutetuille pitämässä puheessaan kiireellisen vetouksumen, jotta AFL-CIO ryhtyisi voimakkaasti tukemaan ja ajamaan neekerien tasa-arvoisuuteen johtavia toimenpiteitä.

Randolph varoitti puheessaan, että neekerien lojaalisuus ammatijärjestöjä kohtaan on asetettu aivan katkeamispisteeseen.

Tämä ei johdu yksinomaan siitä, että lukuissa ammatijärjestöjen neekerit joutuvat edelleen rotuerottelun alaisuuteen vaan myöskin siitä, ettei AFL-CIO ole ryhtynyt tarpeeksi laajoina alueilla tukemaan koko voimakkuudellaan siviilioikeuksia koskevaa kumousta, lausui Randolph.

Ammatijärjestöjohtajien kuusi George Meany ja Walter Reutherin tulisi henkilökohtaisesti mennä sellaisiin paikkoihin kuten Birmingham ja Danville ja käyttää siellä vaikutusvaltaansa rotuerottelun poistamiseksi. AFL-CIO:n presidentin Meanyn taholta oli vastareaktio Randolphin puheeseen räjähdysmäisen nopea kun hän sanoi, että "muistan ajan, jolloin me olimme ainoat, jotka eturivissä ajomme tätä asiaa — en voi ymmärtää sitä, että tapa millä Sinä (Randolph) pyrit kyseiseen tavoitteeseen on se, että soivat ystäväsi". George Meany korosti, että Randolphin olisi osoitettava asiaa koskevat moitteet "suurille yhtymille, mitkä tähän

astit ovat vain puhuneet asiasta — eivätkä toimineet".

Hoffan johtaman Teamsterien veljeskunnan hyväksyminen AFL-CIO:n jäsenyyteen oli jälleen hyvin arkaluontoinen kysymys ja kuten ennakkolta odotettiin niin Hoffan johtama ammatijärjestö ei hyväksytty AFL-CIO:n jäsenliitoksi.

Konvention päätöslauselmakomitea käsittelee lukuisten ammatijärjestöjen esityksiä Teamsterien takaisin ottamiseksi keskusjärjestöön ja samalta taholta lausuttin, että niiden määrä oli suurempi kuin mitä sen jälkeen on esitetty kun Teamsterit 1957 erotettiin AFL-CIO:sta.

Komitea ehdotti jälleen, että AFL-CIO pysyy Hoffan johtamassa jäsenliitossa samassa asemassa minkä se omaksui vuoden 1961 konventiossa.

Tehdyn päätöslauselman mukaan AFL-CIO:n toimeenpanevan neuvoston ohjeeksi annettiin, ettei se ryhdy mihinkään Teamsteriteita koskeviin toimenpiteisiin ennen kuin järjestön tai Länsirannikon satamatyöläisten ammatijärjestön taholta esitetään asian mukainen jäsenanomus. AFL-CIO:n presidentin G. Meany

tiedetään voimakkaasti vastustavan James Hoffa ja International Longshoremen's ja Warehousemen's järjestön presidenttiä Harry Bridgesia.

Yhdysvaltain YK-valtuuskunnan johtaja Adlai Stevenson sanoi AFL-CIO:n konventiossa pitämässä puheessaan, että "Amerikan kansa ei tule koskaan kääntymään äärimmäisen oikeistosiiven puoleen etsiessään ratkaisua pulmiinsa". Tällä Stevenson viittasi niihin hyökkäyksiin, joita häntä vastaan on äskettäin tehty Dallasissa.

AFL-CIO:n konventioon kokoon-tuneet valtuutetut ovat todenneet joutuneensa täällä kahden suuren vallankumouksen eteen

RAIVAAJA • THE PIONEER

TOIMITTAJAT:
Akseli Mattson, Erik Minkinen, Lempi Ikävalko-Toivola
Puh. Diamond 3-3522

SAVELE SYRJÄLÄ, Manager

Tilaukshinnat Yhdysvalloissa ja Canadassa:
Vuosikerta \$12.00 — Puoli vuotta \$7.00 — Kolme kk. \$4.00
Suomeen: Vuosikerta \$14.00 — 5 k. \$8.00
Single Copies 10c

Second class postage paid at Fitchburg, Massachusetts.
Published Monday, Wednesday and Friday except on
holidays, by the Raivaaja Publishing Company,
48 Wallace Ave., Fitchburg, Massachusetts 01421



OUR POLICY
"The purpose of the Association shall be to help preserve the ideals and traditions of our country, the United States of America, to reverse its laws and inspire others to respect and obey them, and in all ways to aid in making this country greater and better."

Afrikan ongelma

Olemme aikaisemmin maininneet tällä palstalla Etelä-Afrikan mustien ja valkoisten välisestä kiistasta, joka aikaa myöten tulee, ellei parempaa yhteisymmärrystä näiden ihmisryhmien välillä synny, johtamaan verenvuodatuksen ja mahdollisesti taloudelliseen kaokseen. Sen sijaan että valkoisten edustama hallitus yrittäisi lieventää näiden kahden rotun välistä jännitystä, se turvautuu aseisiin sekä muihin sortotoimenpiteisiin mustaa rotua kohtaan. Olemme myöskin maininneet, että valkoisten toimenpiteet ovat saaneet huolestumista aikaan Euroopan ja Yhdysvaltain taholta. Tämän takia Yhdysvallat ilmoittivat lopettavansa aseiden viennin Etelä-Afrikan tulevan vuoden alusta lähtien.

Etelä-Afrikan tavallan pääministeri tri H. F. Verwoerd tunnetaan mustien vastustajana ja rotuerottelupolitiikan sämpööninä. Hänen väitteensä on se, että valkoiset haluavat säilyttää valtansa ja sen takia kaikki pitää olla erillistä. Mustilla pitää olla omat kirkkonsa ym. laitoksensa. Valkoiset pelkäävät mustien syrjäytävän heidät.

Mr. Verwoerd Lontoossa antamassaan haastattelussa oli sanonut, että he pitävät mustia erilaisina, jolloin he eivät voi asua yhdessä, mutta silti voivat elää naapureina. Hän myös huomautti, että mustaa väestöä on koetettu kehittää, mutta se on ollut hidasta.

Tämä on tietenkin mainiota Verwoerin kannalta katsoituna, mutta mustien taholta se on kokonaan harhaanjohtava. Albert Luthuli, Nobelin rauhanpalkinnon saanut heimopäällikkö puhuu aivan toisin kirjoittamassaan kirjassaan.

"Valkoiset väittävät aina tietävänsä mikä meille on para ta. Kun he ovat päättäneet jotakin puolestamme, he sanovat, että me itsekin oikeastaan haluamme juuri sitä — olemme vain liian tyhmiä ja takapajuisia ymmärtääksemme tämän. Valkoiset ajavat omia etujaan tässä riidassa: he antavat poikkeuksia meille kaikkea sellaista, mistä he itse hyötyvät — passeja, lamauttavia teollisuutta koskevia lakeja, köyhyyttä, mutta eivät koskaan maata eivätkä vähäisintäkään päätösvaltaa. Ei koskaan inhimillistä arvokkuutta, ei koskaan mahdollisuuksia."

Afrikan liittovaltion hallitus antoi noin kymmenen vuotta takaperin lain kouluopetuksesta, josta edellämainittu heimopäällikkö puhuu seuraavasti:

"Tri Verwoerd puhui tapansa mukaan pitkän tehdessään tästä laista esityksen parlamentille. Hänen opetettuaan puheensa kaikki ymmärsivät uuden, "vain afrikkalaisille" aiotun opetusluonnitelman taroituksena olevan, alusta loppuun, luoda uudelleen afrikkalaiset sen omituisen mielikuvan mukaisiksi, joka hänellä oli "todellisesta alkuasukkaasta". Muutamille harvoille ja valituille suodaan tilaisuus opiskeluun erillisissä yliopistoissa, mutta hallituksella on oikeus erottaa opiskelijoita milloin tahansa. Bantuministeri Marce puolusti menetelyä sillä, että lain taroituksena on kasvattaa alkuasukkaita, jotka hyväksyvät apartheid-opin ja levittävät sitä."

Mr. Luthuli sanoo afrikkalaisen mustan väestön olevan kokonaan hallituksen mielivallan alaisena, heillä ei ole minkäänlaista äänioikeutta, "koska hallitus tietää mikä heille on parasta ja toimii sen mukaan". Uusin hallintomuoto on sabotaasihilaki, jonka perusteella voidaan henkilö tuomita ilman oikeudenkäyntiä. Mr. Luthuli sanoo valkoisten pelon, että heidät syrjäytetään, olevan pelkkää mielikuvitusta. Neekeriväestöstä muodostetun afrikkalaisen kansalliskonferenssin johtajat ovat jatkuvasti korostaneet sitä, etteivät he halua ajaa valkoista maasta pois. Mutta he tahtovat tasa-arvoisuutta, äänioikeutta sekä ihmisarvonsa tunnustamista.

Tähän mustien johtajien ojennettuun käteen eivät hallitusmiehet ole tarttuneet. On siis vain ajan kysymys, koska sorretun kansan kestäkyky pettää, jolloin alkaa verilöylyjen aikakausi. Mr. Luthuli toivoo valkoisten sitä ennen viisastuvan

Piipa Ambrosius Reeves karkoitettiin Etelä-Afrikasta pari vuotta sitten, kun hän on vastustanut rotuerittelyä. Hän on myöskin Lontoossa haastattellessaan sanonut näin:

"Paha itsessään on vaikuttamassa Etelä-Afrikassa. Siksi vieläpä oikeuksien puolesta taistellessa on käytettävä negatiivisia keinoja. Boikotti itsessään on kielteinen, ja afrikkalaiset kärsivät siitä. Mutta se on kahdesta pahasta pienempi paha. Vaihtoehtona boikottille näen yksinomaan verilöylyn ja anarkian. Afrikkalaiset poliittiset johtajat nimenomaan pyysivät boikottia, koska se on ilmaus myötätunnonsta muun maailman taholta."

Mr. Luthuli kannattaa myös taloudellista boikottia, vaikka hänenkin mukaan rasitukset kohdistuvat myös neekeriväestöön.

Mies rakastaa naista kuin janoineen, joka pyytää juotavaa. Nainen rakastaa miestä kuin se, joka kuumassa ilmastossa etsii viileää paikkaa. Siksi jälkimmäinen rakkaus kestää kauemmin. — Lin Jutang.

HUGO L. MAKINEN :

Labour matkalla voittoon

Englannin työväenpuolueella on taas johtaja. Hugh Gaitskellin kuoleman aiheuttama murtuma Labour Partyn rintamassa on korjattu, ja puolue voi jälleen ennistä määrätietoisemmin jatkaa etenemistään uusia vaaleja ja vaalivoittoa kohti. Askettien julkisuuteen saatettujen tietojen mukaan voitti 46-vuotias talous-, hallinto- ja ulkoasiain tuntija Harold Wilson 48-vuotiaan ammattiyhdistysmiehen ja puolueen varapuheenjohtajan George Brownin äänin 144-103 ja tuli näin Gaitskellin seuraajaksi Englannin parlamentin oppositio johtajana. Hän on todennäköisemmin kuin kukaan toinen henkilö Ison Britannian seuraava pääministeri.

Puolueen johtajan paikalle pyrki kolme miestä: George Brown, Harold Wilson ja James Callaghan, viimeksi mainittu 50-vuotias parlamentin jäsen, josta ensin vaiheessa ajateltiin brownilaisten ja wilsoneilaisten yhdistäjä. Näiden miesten nauttima suosio on viime kuukausina joutunut Työväen parlamenttiryhmissä neljäksi punnittavaksi, ensin syksyllä puolueen varajohtajan ja ns. varjo-hallituksen vaaleissa ja nyt kahdesti puolueenjohtajan vaaleissa. Syksyllä Callaghan voitti Wilsonin varjohallituksen vaalissa, mutta hänen äänimääränsä ei ole tämän kirjoittajan tiedossa.

Harold Wilson on Oxfordin yliopiston miehiä. Hänestä on sanottu, että hän oli opiskeluaikanaan Oxfordin etevin talousmies, ja jo 21-vuotiaana hän luennoi oman ikäpolvensa opiskelijoille. Jo 27-vuotiaana hän oli voimantuotantomietösteriön osastopäällikkö, 1945 hänet valittiin parlamenttiin, ja 31-vuotiaana eli nuorempana kuin kukaan muu mies 150 vuoteen. Hänestä tuli Atleen työväenhallituksen kauppaministeri. Wilson on etevä hallintomies, siitä ei kukaan ole toista mieltä, ja ulkoasiainhoidon alalla hän on saanut kokemusta mm. pitkissä kauppaneuvotteluissa Moskovassa 1947, tällöin hänen vastapalvelurunaan oli itse Mikojan. Laajan teoreettisen ja käytännöllisen taloudellisen pohjan omaavana hän on erittäin hyvin varustautunut luotsaamaan Englannin pois karkkoisilta EEC:n vesiltä — edellyttäen, että hänestä joskus tulee pääministeri ja että EEC-konflikti ei ole siihen mennessä vielä ratkennut.

Hän ryhtyy työväenpuoluetta johtamaan ajankohtana, jolloin puolueen osakkeet ovat korkeassa kurssissa. Jo parin vuoden ajan ovat Labourin ehdokkaat selviytyneet onnellisesti parlamentin täytevaaleista; viimeksi on puolueen kannatusta punnittu gallupissa, jonka "Daily Telegraph" on julkaisut. Sen mukaan 45½ prosenttia haastatelluista kannatti työväenpuoluetta, mutta vain 36 prosenttia sanoi jatkuvasti äänestävänsä vallassa olevia konservatiiveja. Tämä suuntaus on vallinnut jo hyvän aikaa, eikä mitään merkkejä sen muuttumisesta konservatiiveille edullisemmaksi ole näkyvissä.

Labour Partylla on nyt alahuoneen 634 paikasta hallussaan 249. Jos parlamenttivaalit järjestettäisiin tällä hetkellä, puolue kaiken todennäköisyyden mukaan saisi niissä huomattavan enemmistön.

Wilson tunnetaan Englannin EEC:hen liittymisen vastustajana — ainakin Ranskan asettamien ehtojen vastustajana. Kun Ranska nyt on torpedoinut Englannin aiheet, Macmillanin asema on heikentynyt ja hänelle on alettu katsoa seuraajaa. Niminä on mainittu valtiovarainministeri Maudling, apulaisulkoministeri Heath, alahuoneen johtaja Macleod, ent. ministeri Selwyn Lloyd, ym., mutta mitään ei asiassa tapahtune ennen ensi kevään tai syksyn parlamenttivaaleja tai konservatiivien puoluekokousta.

Wilsonia usein pidetään työväenpuolueen vasemmistosiiven johtajana; todellisuudessa hän on mallittainen keskustan mies. Hänen sijoittamisensa vasemmalle johtuu vain siitä, että hänen pääkilpailijansa Brown on puolueensa oikealla laidalla. Brownilla on jatkuvasti se suuri etu Wilsoniin nähden, että hänellä on monimiljoonajäseninen ammattiyhdistysliike takanaan; Wilsonilla taas on varaukseton kannatus varsinaisen puolueväen taholta.

Näiden kahden miehen yhteistyön varassa on suuressa määrin se seikka, miten Labour Party

saa työnsä jälleen vauhtiin ja miten puolue seuraavissa parlamenttivaaleissa menestyy. Eritään todennäköistä kuitenkin on, että heidän välilleen syntyy hyvä yhteistyö ja että Labour voi sen varassa kulkea voitollista hallituskautta kohti.

ME NAISET



Muuan suomalainen kirjailija päivittelee aikakauslehtikirjoituksessaan seuraavasti: "Jospa me suomalaiset ihmiset näyttäisimme tunteemme vähän herkemmin ja vähän useammin kuin nykyään. Se tekisi toisen, lähemmäs, iloiseksi, ja se helpottaisi omaa oloamme. Ihmisen sisimpään kehittyvä paiteenomaista latausta, kun sen ei juuri koskaan anneta purkautua, ja siitä ovat seurauksena sitten synkkyiden puuskat, juopotteluhaatukset ja jopa murhatkin. Rankaisemme itseämme sillä, kun emme pura tunteitamme. Mehän voisimme näyttää toisillemme ilomme ja surumme, nauraa, itkeä ja kirotta, miten vain — tietäähän meistä jokainen, miten muutama ärräpää helpottaa niin suloisesti. Se meissä suomalaisissa taitaa olla niin vaikeata. Eräs vanha opettajani sanoi: "Älä koskaan päästä kaunaa sydämeesi. Ja jos se pääsee sinne, älä anna sen jäädä sinne."

Tuo kirjailija sanoo, että hän ei tuolloin oikein opettajansa sanoja ymmärtänyt. Nyt hän ymmärtää. Tavattessaan elämänsä varrella kaunaisia ja vihan puremia ihmisiä, hän on huomannut heidän olevan luonteeltaan ikäviimpä. He ovat onnettomia itsekin omasta luonteestaan, mutta näyttävät olevan sen orjia. He saavat jonkin pienen aiheen, ja sitten tuo itu kasvaa ja kasvaa kuin hyvä taikina, kunnes he ovat sen myrkyttämisiä. Sitä sitten syntyvät herjaukset ja surmanteot.

Tähän tapaan tämä kirjailija kirjoitti. Ja kun oikein ajattelee, niin kyllä asiassa perää on. Me suomalaiset emme ole kaikkien sopeutuvaisimpia, emmekä avoimimpia ihmisiä. Olemme jonkinlaisia jurnuttajia ja puruttajia, ja jos vähänkin on erimielisyyttä, niin sen sijaan, että siitä päästäisiin, siitä lisätään. Tavalla tai toisella.

Näin on asia, ollaanpa Amerikassa tai Suomessa. Sovinnon esteenä on aina jokin asianomaisten mielestä tärkeä seikka, joka sivullisesta kuitenkin usein tuntuu jonninjoutavalta.

Mennäkseen meihin Amerikan suomalaisiin, yksityisten ja yhdistysten välisiä eripuraisuuksia on paljon. Milloin ollaan eri mieltä yhdestä, milloin toisesta asiasta. Ja sen sijaan, että asiat puhuttaisiin halki ja poikki, pyssytään tuppisuuna ja väliä vain kasvaa. Kunnes se on niin korkea, että sen yli ei enää näe ainakaan ilman tikapuita.

Jollakin tavalla minusta kuitenkin tuntuu siltä, että päästyään Floridaan suomalaiset ovat yksimielisempiä. Mitä muuta kuin yksimielisyyttä todistavat esimerkiksi sikäläiset monen monet suomalaisten "haalit". Samassa salissa syödään, kuunnellaan ohjelmaa ja tanssitaan, tunnelman ollessa erittäin hyvä. Ja kuitenkin monet osanottajista saattavat olla tulleet Floridaan seudulta, jolla suomalaiset tekivät riidanaikheon vaikka tukusta, ellei halon kokoista riidanaiketta ollut. Esimerkiksi toimittaa tuo Floridan toiminta! Yksimielisyydestä avoimielisyydestä ja tuloksellisesta haalitoiminnasta on matkaa kysymykseen, että ei kirjoiteta. Mutta tätäkin asiaa pitää tässä käsitellä. Suomessa käydessäni jouduin senkin pariin.

Edessäni Helsingissä istui rouva nimeltä Hilja Savola. Hän oli herttainen ja sydämellinen ihminen kertoillen elämästään siitä ja tätä. Kuultuaan, että olin Amerikasta hän kysyi: "Voi, voi, ettekö tekkään ole kuuluttu veljestäni?" En ollut. Mutta ehkä teistä, lukijani, jotkut ovat kuulleet.

Tämä tapaus on eräs niistä monista, jolloin yhteys Ameri-

Kansanvallan Liiton asioita

RAPORTTI LIITTOTOIMIKUNNAN KOKOUKSESTA MARRASKUUN 17 PÄIVÄ

Kokouksessa olivat saapuvilla liittotoimikunnan jäsenistä T. N. Nousio, Ida Uskeila, Savelle Syrylä, Walter Johnson, Waino Tirri ja Ahti Jaakkola. Kokouksen puheenjohtajana toimi liiton puheenjohtaja T. N. Nousio ja pöytäkirjurina Victor Annala. Kokous pidettiin liiton konttorissa.

Edellisen kokouksen pöytäkirjan luki sihteeri Annala ja se hyväksyttiin. Luettiin laskut ja hyväksyttiin.

Sihteeri esitti raportin toiminnosta tämän ja viimeisen kokouksen väliseltä ajalta. Syyskuuhla vietettiin Gardnerissa ja juhla oli onnistunut. Alueen edustajakokous pidettiin Gardnerissa syyskuun 29 päivä. Edustajia oli kokouksessa kaikkiaan 36.

Auekokouksen puheenjohtajaksi valittiin Wille Aho ja kokouksen pöytäkirjuriksi Akseli Mattson.

Syystoimintaa on hyvällä alulla. New Yorkissa, Quincyssa, Gardnerissa ja Newportissa on vietetty syystoiminnan avajaisjuhla. Fitchburgissa oli kahviaiset järjestetty syystoiminnan avajaisjuhla-merkeissä, josta oli suoritettu hyviä ohjelmia.

Talvitoimintaa on yhdessä ja toisessa osastossa suunniteltu, joten jokavuotinen toiminta alkaa olla käynnissä.

Pikakomitea oli valinnut Annalan nimenään Canterburyyn siellä koolle kutsutun Canterburyn taloyhdistyksen kokoukseen. Annala selosti tilannetta Canterburyssä ja sanoi, että Canterburyn taloyhdistyksen kokous, jossa tulossa hyväksymään säännöt yhdistyksele on joulukuun neljäs päivä. Sihteeri veivoitettiin määrään sääntöjen hyväksymiskokoukseen.

Raivaajan levitysyntäyksestä

kaan lähteneeseen sukulaiseen katkeaa. Hän ei kirjoita. Ehkä siksi, että hän ei luonteeltaan ole kovinkaan avoimielinen. Miksi kirjoittaa, kun ei ole mitään kirjoittamista. Miksi kirjoittaa, kun ei ole kerrottavana erityisen hyviä uutisia. Kirjeen kirjoittaminen jää ja jää... Kunnes yhteydet katkeavat.

Rouva Hilja Savola kävi parin vuotta sitten Yhdysvalloissa tehden kaiken mahdollisen löytötyksen veljensä. Tuloksia ei ollut. Kukaan ei tiennyt hänestä mitään. Mutta ihminen ei heville jätä toivoa... etenkin, mikäli kysymyksessä on oma veli. Hilja Savola odottaa yhä. Ja tässä ovat ne vähäiset tiedot, mitä hän pystyi veljestaan antamaan siltä varalta, että joku teistä lukijoista tietää asiasta jotakin.

Suomalainen Waino Johannes Bergenström lähti aikooen Amerikkaan, kuten niin monet muutkin. Mutta Bergenström on pitkä ja hankalasti lausuttava nimi. Eikä Waino Johanneskaan ole kaikkein helpoiten muistettavia nimiä. Waino Johannes Bergenströmistä tuli John Berg. Mikä vahinko, sillä tämän nimisiä on Amerikassa runsaasti, ja juuri nimen yleisyys on vaikeuttanut etsintää.

Viimeksi John Berg tiedoitti itsestään sisarelleen Suomeen vuosina 1914—1918. Hän oli työssä Detroitissa Fordin auto-tehtaassa. Viimeksi mainittuna vuonna hän osti Detroitin lähetä farmin. Hän kirjoitti usein. Yhtäkkiä kirjeet loppuivat. Ja sen jälkeen Suomessa ei ole John Bergistä kuultu.

Sisar Hilja suomens nimensä Bergenström Vuorivirtaksi. Aikoinaan Hilja Vuorivirta meni naimisiin Martti Savolan kanssa. Kuten sanottu rouva Savola kävi kaksi vuotta sitten tutkimassa asioita Atlantin tällä puolella, mutta tuloksetta. Ainoa tosiasia oli, että Fordin tehtaan luettelosta voitiin todeta John Bergin olleen työläisenä vuosina 1914—1918. Mutta sitten tuli eteen läpipääsemätön seinä.

Rouva Hilja Savola yhä odottaa. Hän sanoo uskovansa, että asiaan saadaan joskus jotenkin edes jonkinlainen valaistus.

Mikäli Sinä, lukijani, luulet tietäväsi jotakin kysymyksessä olevasta Detroitissa asuneesta John Bergistä, ole kiltti ja ilmoita ystävällisesti siitä Raivaajan nimimerkille.

Raivaajan liikkeenhoitaja Syrylä esitti raportin.

Liiton edustajakokous pidettiin viimeinen sunnuntai maaliskuussa 1964. Sihteerin tehtäväksi jäi jakaa vaali- ja edustajain valitsemista varten.

Raivaajaan päätettiin panna \$25 arvoinen joulunntteluilmotus.

Lasse Joströmiltä oli saatu luettelo filmeistä, joita hän voisi toimittaa meille ostoaisissa esitettäväksi.

Sihteeri esitti alkuvalmistelun ohjeen suhteen ensi kesän kesäjuhlaa varten. Toimenpide hyväksyttiin.

— Victor Annala, siht.



GARDNERIN JOHNSON JOHTAA LEVITYSKILPAILUSSA

Gardnerin Walter Johnson on saavuttanut ensimmäisen tilan Raivaajan syyskauden levityskilpailussa. Hän johtaa 3,750 pisteellä. Lake Worthin Willehad Kärki on toisena 3,250 pisteellä. Warrenin, Me. Theodor Olson ja Worcesterin Olli Nousiainen ovat kolmannella tilalla 2,600 pisteellä.

Neljäntenä on New Yorkin Matti Pulkka 2,500 pistettä, viidentenä on Quincyin Waino Tirri 2,150 pistettä.

Aleuttain katsottuna sijoitukset ovat seuraavat:

Ensimmäisessä alueessa: Willehad Kärki johtaa, Matti Pulkka, New Yorkista on toisena, Elina Pohjonen, Lake Worth, Fla., on kolmantena, Wm. Hakala, Fitchburgista ja Emil Luomala, Floridasta, neljäntenä ja Hanna Manninen, Lake Worth, Fla. viidentenä.

Toisessa alueessa: Walter Johnson, Gardnerista, johtaa. Häntä seuraa Olli Nousiainen, Worcesterista, Waino Tirri, Quincyssa, Matilda Linden ja Alfred Torppa, Maynardista siinä järjestyksessä kuin nimet on mainittu.

Kolmannessa alueessa: Theodor Olson, Warren, Me., johtaa, seuraavina Oscar Broman, New Ipswich, N. H., Lyly Laine, Detroit, Mich., Lydia Aunela, Ashtabula, Ohio ja Lauri Rein, Springfield, Mass. ja Conrad Starr, Newport, N. H.

(Tässä sopii pysähtyä huomioimaan, että asiamies Oscar Broman kuoli marraskuun 15 päivänä. Päivää aikaisemmin hän toi joululomituksia ja Raivaajan tilauksia, joten hän toimi aivan kuolinpäivään asti asiamiehenä. Keveät mullat haudallesi uskollinen toveri ja asiamies.)

Asiamiesten pisteet alueittain:

Alue 1. — 3,250 Willehad Kärki, Lake Worth, Fla., 2,500 Matti Pulkka, New York, 1,400 Elina Pohjonen, Lake Worth, Fla., 1,200 William Hakala, Fitchburg ja Emil Luomala, Fla., 900 Hanna Manninen, Lake Worth, Fla., 550 Alina Aho, Van Etten, N. Y., 500 Leo Saari, Lake Worth, Fla., 400 Lempi Juvonen, Brooklyn, N. Y., 350 Tilda Aalto, Fitchburg, 325 Wilho Hedman, New York, 300 Lydia Nylander, Brooklyn, N. Y., 100 Emil Suvanen, Lake Worth, Fla. ja 50 Olivia Hautamäki.

Alue 2. — 3,750 Walter Johnson, Gardner, Mass., 2,600 Olli Nousiainen, Worcester, Mass., 2,150 Waino Tirri, Quincy, Mass., 800 Matilda Linden, Maynard, Mass. ja 500 Alfred Torppa, Maynard, Mass.

Alue 3. — 2,600 Theodor Olson, Warren, Me., 1,700 Oscar Broman, New Ipswich, N. H., 1,300 Lyly Laine, Detroit, Mich., ja Lydia Aunela, Ashtabula, Ohio, 1,200 Lauri Rein, Springfield, Mass. ja Conrad Starr, Newport, N. H., 1,000 John Miller, Sterling, Conn., Ellen Aho, Warren, Me., Eli Wuori, South Paris, Me. ja George W. Laakso, Peabody, Mass., 800 M. Naaralainen, Jersey City, N. J., 600 Fred Lind, Chester Depot, Vt., 500 Jenny Rautio, Canterbury, Conn., Aino Aho, Walpole, Mass., Henry Kivistö, Chester, Mass., Oscar Saarri, Fairport, Ohio, Jack Karppinen, Rising Sun, Md., Nelly Karvonen, Cleveland, Ohio; 400 Hilja Kokko, Milford, N. H., Henry Jääskelä, Cheapachet, R. I. ja Matti Dove, Boston, Mass., 300 Charles Morson, Brooklyn, Conn., Mary Wesaja, New Hampshire, Hugo A. Heikkinen, West Paris,

Me., Carl Carlson, Alma Eklund, Walpole, Mass., N. C. Wutika, Cleveland, Ohio, Martha Raut, Cresskill, N. J., Emil Markkanen, Greenwich, Conn., Victor Salmi, Hubbardston, Mass., 225 Frank Heiskala, Warren, Ohio, 200 John Pärssinen, Sandwich, Mass., Herman Raita, Wilton, Conn., Taimi Turakain, Methuen, N. J., 100 Lempi Rimpilä, New London, Conn., Toivo Wilen, New York, Mrs. A. Wirtala, Erie, Pa., J. Tikkanen, Gloucester, Mass., Fanny A. Luoma, N. H., Herman Rivinoja, Hubbardston, Mass., Lahja M. Koskinen, Bogota, N. J., Uno M. Pasanen, East Millinocket, Me., Victor Toikko, Baltimore, Md. ja Victor Salo, Ashburnham, Mass.

Vieli on kuusi viikkoa kilpailun päättymiseen, siis joulukuun 31 päivään. Toivomme että asiamiehemme jatkavat hyvää työtään.

KALENTERIA TULEE

Kuten jo aikaisemmin huomautimme, saamme "Siirtokansan Kalenteri 1964". Se olisi pitänyt jo olla täällä, mutta painokone meni rikki. Sen takia kalenteri myöhästyy noin pari viikkoa.

Suomesta tulee "Työväen Kalenteri".

Vaikka kalenterit eivät ole vielä saapuneet niin niitä voi tilata nyt. Lähetämme heti kun ne saapuvat.

Siirtokansan Kalenterin hinta on \$1.50 ja Työväen Kalenterin hinta on \$2.00.

VAHAVARAISTEN LUKIJAIN RAHASTOON

olemme saaneet seuraavia lahjoituksia, joista haluamme kiittää:

\$7.20 — Edward Järvi, Lunenburg, lahjoitti asiamiespalkkionsa.

\$15.00 — Naemi Puranen, Fitchburg.

\$2.00 Victor Ruoho, Sterling, Conn.

\$3.00 Lila Raitanen, New Ipswich, N. H., lahjoitti isänsä Frank Raitasen muistolle.

\$10.00 — Henkilöltä Fitchburgista, joka ei halua että hänen nimeään mainitaa, mutta toivoo toistenkin tekevän lahjoituksia tähän rahastoon.

\$4.40 — Akseli Mattson, Quincy, Mass.

\$1.80 — Lempi Rimpilä.

\$1.00 — Lempi Ikävalko, Fitchburg, Mass.

Yritetäänpää joulun aikana muistaa tätä rahastoa, että voimme lähettää Raivaajan monelle vanhalle lukijalle, joiden varat ovat niin pieninä, ettei riitä lehdentilaamiseen.

Miten tärkeä Raivaaja on, käy ilmi kirjeistä joita saamme. Tästä lainaamme osan erästä kirjeestä: "Raivaajaa ei voi jättää se tuo minulle suunnaton ilo elämäni vanhoina päivinä."

TILATKAA suomalaisia aikakauslehtiä			
kauttamme			
	1/1	1/2	U.S. Dollaria
Suomen Kuvalehti	12.00	6.25	
Seura	12.00	6.25	
Kuvaposti	12.00	6.25	
Vikoksanomat	16.00	8.00	
Me Naiset	13.00	6.50	
Aku Ankka	8.00		
Kotilissi	7.00	3.75	
Eeva	7.00	4.00	
Koti-Posti	6.50		
Elokuva-Aitta	6.50		
Viuhka	6.00	3.25	
Hopeapeili	6.00	3.25	
Nakke Nakkuttaja	6.00		
Suomalainen Suomi	5.75		
Urheilun Kuvalehti	4.00		
Kotikokki	2.75		
Kansa Taisteli	3.50		
Kaunis Koti	3.50		
Nasta (Lastenlehti)	3.25		
Sorjat Pukimet	3.00		
Omin Käsin	2.75		
Masi	1.50		
Valitut Palat	2.97		
Tilauksen nimi			
Osoite:			
Tilaa			
1/1 v. 1/2 v. lehdet			
Raivaaja Publishing Co.			
Box 600 Fitchburg, Mass.			



NEW YORK CITY

VILHO HEDMAN, lehtemme New Yorkin kirjeenvaihtaja ja pääasiamies, lauantaina kello 1:00—4:00 arkipäivinä, paitsi lauantaina, ASKL:n osaston huoneistossa (227 East 84th St., Room 5), puhelin: RE 7-4155 — Kello 5 jälkeen MO 5-3797.

Ida Ranta kotona

Mrs. Ida Ranta on jo palannut sairaala matkaltaan kotiinsa, 828 Gerard Ave. ja on hyvällä tiellä terveyttä kohtaan.

Muuttavat Floridaan

Mr. ja Mrs. Perden, talosta 825 Walton Ave., ovat ostaneet talon Lake Worthista, Fla. ja muuttavat sinne. He myyvät osuutensa Varma osuustalosta.

Joulu lähenee

Parhain aika joulun ja uuden vuoden onnittelevien keräämiseen on käsillä, sillä joulun lähenee. Raivaajassa julkaisussa onnittelusta kaikki näkevät ketä on poistunut sinne, josta ei takaisin tulla. Jos nimeänne ei näy onnittelevien joukossa, niin ystävänne voivat uskoa että olette "poistuneiden joukossa".

Raivaajaan keräävät onnittelevia ja ilmoituksia Matti Pulkka, 226 East 87th St., Olivia Hautamäki, 515 East 78th St., Jaakko Finni, 828 Gerard Ave., Wilho Hedman, 825 Walton Ave., sekä Raivaaja, 227 East 84th St. Puhelin RE 7-4155.

Veikkaus voitti

Suurinta huomiota marraskuun 5 päivän vaaleissa herätti kysymys: Hyväksytäänkö julkisen kilpa-ajon veikkaus (Offtrack Betting). Hyväksymisen puolesta äänesti 958,346 ja vastaan 300,310, joten tuo riitakysymys ratkesi loistavalla voitolla.

New Yorkin kaupungin asukkaat sanoivat sanansa, joten asia menee nyt valtion lainlaattijakunnalle, joka voi sen hyväksyä tai ei.

Friendly As a House Party
WILLIAMS LAKE HOTEL

Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Scandinavian Management

THANKSGIVING weekend

Nov. 27 — Dec. 1

TURKEY SHOOT

on weekend of Nov. 16

Sharpen your sight for this keen weekend.

HUNTERS

Large herd of deer in Ulster County: 3,199 taken in 1962 season. Make Williams Lake Hotel your hunting headquarters, and join our weekend fun with dancing Friday and Saturday nights. Deer season began November 18th.

For Information Write to
WILLIAMS LAKE HOTEL
Box 18, Rosendale, Ulster County, N.Y.
Or Telephone and reverse Charges
Only 2 Hours By
New York State Thruway to Exit 18
Bus to Churches • Send for Booklet

CAPITOL RADIO

1. S. Main St., P. Chester, N. Y.
Äänilevyjä - Välineitä - Radioita
Pyykkikoneita - Jäälämpäimiä
Radioinsinöörit
Lupakirja - sähkötekniikkaa
Puh. Port Chester WE 9-8110

Edw. C.
HALVORSEN, Inc.
HAUTAUSTOIMISTO

Perustettu 1849
Kappeli vapaasti käytettävissänne.
24 tunnin palvelu
Täydelliset ilmastointilaitteet
5310-12 8th Ave., Brooklyn, N. Y.
Puh. GEDney 5-2276 ja 5-2277

MARY NAGEL
ATwater 9-2221EDW. C. RYAN
valt. johtaja

NAGEL FUNERAL HOME

Lupakirjan omaavat hautaantomittajat

352 EAST 87TH ST. — NEW YORK 28, N. Y.

HAUTAUKSIA \$250.00 ALKAEN

SÄÄSTÄ AIKAA JA RAHAA!

Toimita kaikki pankkiasiasi yhdellä kertaa samassa pankissa

Monipuoliseen palveluksemme kuuluu mm.

SHEKKITILI

SÄÄSTÖTILI

LOMAKILUBI

JOULUKILUBI

LIKELAINAT

PERSONALAINAT

VAHITTAISMAKSULAINAT

KIINNELAINAT

TALLELOKEROT

MATKASHEKIT

PANKKISHEKIT

ULKOMAAN SHEKIT

PERITTAVAT

U.S. SÄÄSTÖBONdit

MAKSAMME 3¼% korkoa talletuksista

FISHKILL NATIONAL BANK

BEACON, N.Y. - COLD SPRING, N.Y. - FISHKILL, N.Y.

Member F. D. I. C.

saa \$250,000. Varat on koottu lahjoituksina. — W. H.

Ylläoleva kirjoitus on postitettu New Yorkissa marrask. 6 päivänä, mutta saapui tänne vasta marrask. 18 p:nä. Syynä liian vähän postimerkkejä oli asetettu kirjeeseen. — Toimitus

Jersey City, N. J.

Herman Wurret

84-vuotias, kuoli kotonaan Oaklandissa, N.J., marrask. 6 päivä 1963. Hän oli sairas jonkun aikaa. Vainaja oli syntynyt Pyhäjoella jouluk. 18 p. 1878, saapui Jersey Cityyn noin 60 vuotta sitten ja oli täällä vähän yli 30 vuotta, sen jälkeen hän muutti Ramsey'n ja ympärille. Täällä hän meni avioliittoon Venla Jussilan kanssa joka kuoli 15 vuotta sitten, tästä avioliitosta on 2 lasta, tytär Mrs. Venla Granroos, Hempstead, N. Y. ja poika Veikko Wurret, Laurelton, kolme lastenlasta, Paul Granroos, Venla Granroos ja Vieno Wurret ja 2 lastenlastenlasta. Vainaja oli ammatiltaan nikkari ja rakentaja. Tällä ollessa perhe kuului osastoon ja toimivat alakomiteoissa. Joitain vuosia sitten vainaja meni avioliittoon toisen kerran. Vainajaa kaipaavat lähinnä yllä olevat lapset ja puoliso Mrs. Herman Wurret, Oakland, N.J. — M. N.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

— Kirje pantu postiin ilman postimerkkiä, joten se myöhästyi. — Toim.

Woolworthin kymppisentti-kauppa sulkee ovensa Danielsonissa jouluaattona 50 vuoden toiminnan jälkeen.

Hartfordissa annettiin

valtion palkintoja niille nuorille, jotka osallistuivat villakankaista tehtyjen pukujen kilpailuihin. Suomalainen Liisa Greenstein, Canterburysta voitti tekemällään puvulla palkinnon.

Onko koirallanne

numero kaulassa? Jos ei ole niin voidaan pidättää, siis rekisteröidä, minen olisi parasta.

"Tätiävekeä",

yksinäytöksinen näytelmä esitellään Hellen Mäen johdolla tk. 30 päivänä Canterburyn haalissa. Ohjelmaa on myös hankkeessa. Katsokaa ilmoitusta.

Osaston kuukausikokous

on joulukuun 5 päivänä, siis ensimmäinen torstai, kello 7:30 illalla. Tämä kokous on tärkeä kaikille jäsenille. Keskustellaan sääntöjen muutoksesta ja virkailijat tuovat raporttinsa sekä uusia virkailijoita valitaan tulevan vuoden toiminnalle, kun seura muuttaa nimensä ja alkaa toimia itsenäisenä. — Nanni.

Waukegan, Ill.

Mr. Robert R. McCormick

Charitable Trust, on luovuttanut \$50,000 rahalahjan Illinoisin State Historical Societylle. Valtion historioitsija, Mr. Clyde C. Waltonin selostuksen mukaan tästä summasta saa käyttää tarvittavan määrän "Land of Lincoln" näyttelyyn, joka pystytetään New York Fairissa, tulevana vuotena, Lincolnin "The Gettysburg Address" (alkuperäinen) joka on vain yhden kerran aikaisemmin ollut näytteillä, ulkopuolella oman valtion. Tiistaina; tk. 19:stä päivä, on kulunut juuri 100 vuotta siitä kun Abraham Lincoln piti kuuluisan puheensa. Meidän neekerimme voisi huudahtaa, ja varmaan onkin monasti huudahtanut "parempi orjan elämä, kun kuolo hirsipuussa".

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

Radiossa, TV ja sanomalehdissä on ollut laajasti selostuksia "viimepalveluksesta". Chicagoa alueille on myös perustettu Chicago Memorial Association, ja ne jotka haluavat enempää tietoja tästä hautauspuuyhtiöstä, voivat kirjoittaa, The Chicago Memorial Association, 5707 Woodlawn Ave., Chicago 37, Illinois.

Ne, jotka haluavat siirtää rakkaampansa vaatimattomasti ja vähemmällä seremonioilla, voivat olla varmat siitä että asianomaisilla ainoastaan on täysi valta määrätä, vainajan viimeisen tahdon mukaisesti järjestelyistä.

Moni ei enään halua tuhatvuotisia tapoja seurata. Faaraot ja kuninkaat vielä ansaitsevat kai patsaita ja pyramideja, sillä he ovat aina pitäneet itseään yllä ihmisinä, joten ruokaa ja muuta maallista piti asettaa jäljyn manmatkalle.

Tässä vain

niinkuin pieni huomautus, että pian se on taas se ilpeäkalan aika. Sitä välitetään vain harvoissa kaupoissa, sillä ei sitä osaa kysellä muut kuin scandinaviaalaiset, kalan ja täysiruusleivän syöjät.

— Milja Levander

Union, Maine

Viime uutisissa

oli tullut ehdys, koskeva Mr. Arthur Mäen ikää. Hän oli syntynyt lokak. 30 p., eikä marraskuun 6 p. kuten erheellisesti uutisissa. Siis ehdys täten korjataan. — Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

— Raporteri

Jouluksi Suomeen Lentäkää SAS'illa Käsirahaa vain \$53.50

Päivittäiset jet lennot New Yorkista Kööpenhaminaan, josta suorat yhteydet Helsinkiin. Ainoastaan \$530.50 maksaa 21-päivän kierto-matka säästöluokassa, tai \$53.50 käsirahana käyttämällä "pay later"-järjestelyä. Kirjoitkaa SAS'ille saadaksenne täydelliset yksityiskohtaiset tiedot tai kääntykää SAS'ia edustavan matkatoimiston puoleen.

SAS
SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM

917 STATLER OFFICE BUILDING, BOSTON, MASS.
Liberty 2-4690

— Mina en halua sanoa mitään pahaa Hanneksesta enkä liioin hänen vaimostaan, mutta minun käy kovasti sääliseksi Hanes...

Wells Mobil Service
GASOLIINIA — ÖLJYÄ
Ulkko ja sisäkäyttö
Pattereita
Puhelin Prescott 4-5222
129 MAIN ST.
DANIELSON, CONN.

Danielson Oil Co.

SHELL
POLTTÖÖLJYÄ
— RECAPPING —
Danielson, Conn.

KUN OLETTE HENKISESTI
MASENTUNUT — käykää
WHITE TOWER
PACKAGE STORE
11 Academy St., Danielson, Conn.
Puh. Prescott 4-8323

Chrysler - Plymouth - Valiant
myynti ja palvelu

BROODERI KOLIA

PAUL W. ROPER

& SONS

Puh. LO 4-2716

Ward Ave. Moosup, Conn.

SAUNAN UUNEJA

Nopeasti lämpivä, SÄHKÖLLÄ, PUILLA tai KAASULLA

— Selostusvihkon läheteään pyydettäessä —

TOIVO ERONEN, Brooklyn, Conn.

Telephone: Danielson Prescott 4-3705

TILLINGHAST — Hautaustoimisto

Danielson, Conn.

Tel. Prescott 4-3284

Central Village

Tel. Logan LO 4-2147

ARTHUR'S REAL ESTATE

Arthur T. Veilleux, Agent
ASUINTALOJA, FARMI- ja HUULAKUUNTOJA
"Myyntiä ja ostot luottamuksellisesti"

1 Broad St. Corner Main & Broad

TEL. PR 4-2803

Danielson, Conn.

R. A. TILLINGHAST — Puutavarat

RAUTATAVARAA

MAALIA

MUURARIEN TARVIKKEITA

North Main St.



ISAAC AUTIO — KIRJEENVAIHTAJA — ILMOITUS-
ja TILAUSASIAMIES — 1210 Cardinal Lane, Lantana, Fla.
Puh. 585-8787 (area code 305)

Kouluista

tietysti puhutaan joka puolella maata. Kun seuraava johtajien opettajien kokouksellotuksia, niin pian tulee selville sekava tilanne missä he toimivat. Ensimmäinen vastus on varojen puute, sillä lapset, ovat lisääntyneet ympäri kauntia, että useita kouluja täytyy pitää kahdella vuorolla. Marraskuun äänestyskäsä olikin huomattavia rahalisäyhdotuksia kouluille. Äänestämisaattoelu oli niin monipuolinen ja selostukset sekavia, että koneitten hoitajien tekivät erehdyksiä. Ensimmäistäjää oli kahdenlaisia. Jos asunnon arvo on vain \$5,000, hän vapautui homestead-lain mukaan veron maksusta, heti nimitetään "freelanderiksi" ja heillä ei ollut oikeutta kouluverosta äänestää. Äänestys kone aina piti järjestää tämän mukaisesti. Vähemmänkin nappuloissa sekaantui, koneen vasemmassa yläkulmassa oli kahden tuuman luukku ja kun avasi niin kynällä sai merkitä minkä suuruisen "millage" määrän halusi. Kaikki eivät löytäneet koko luukku. Nolla tarkoitti vastaan ja yhdestä yhdeksään niin monen verolisan. Tämä nolla jäi monelle äänestäjälle kysymysmerkkiksi, sillä näitä äänen tuloksia on tarkastettu pari viikkoa ja se nolla ääni ei meinannutkaan mitään. Nyt tuomarit ja äänestyslautakunta on saanut tuloksen, että 9 millage määrä on voittanut yli 200 äänellä.

Ylläoleva kouluaänestys käsittelee Palm Beach kauntin. Sekavuuksi on näissä kysymyksissä hyvin paljon, esimerkiksi West Palm Beachin kaupungissa on 12,000 homesteadaria, jotka vapautuvat veronmaksuista ja heillä on huomattavasti lapsia. Hyvin paljon keskustellaan tasapuolisesta verojen maksusta, mutta kuinka se saataisi järjestettyä ei ole selvyyttä. Eläkkeellä olevat tuumivat, että olemme lapsemme kasvattaneet, tehköön nuorempi polvi samoin.

Sitten täällä on turistikysymys. Pohjoisesta tulee koko perheitä talvilomalle, heillä on asunnot ja monilla työpaikkakin. Lapset laitetaan kouluun valtion veronmaksajien kustannuksella. Näitä nimitetään Lumilinnuksiksi. Tämänkin on vaikea ratkaista, sillä turisteja halutaan ja ei voida ilmoittaa että tulkkaa ja jättäkää "kakarat" kotiin.

Korkeat koulutiedot

mutta miten selvitään maksujen kanssa. Tässä on käsitelty alempiin koulujen rahoittamista, mutta samassa äänestysuudessa hyväksyttiin valtion nuorten ja vanhempien yliopistojen rakentamiskassoihin aluksi 75 miljoonaa dollaria, joten kyllä velanteossa olemme tehneet parhaamme.

Rautatieläisten lakko

on kestänyt 10 kk. ja nyt ollaan sovinnon tiellä. Presidentti Kennedy on nimittänyt kolme miestä tähän sovintokomiteaan: Derrick, Bok professor of labor law Californian yliopistosta, Paul N. Gutherie, yhteiskuntatieteiden professori North Carolinan yliopistosta ja Harry H. Platt detroitilainen lakimies. Niin paljon sovintoehdoista on saatu lehtiä, että kaikki lakkolaiset vaaditaan ottamaan takaisin työtään. Niitä on lähes 2,000. Rautatiejohtajien taholta selitetään, että työssä on 700 ja tavaran kuljetus on normaalissa. Lupautuvat ottamaan työhön lakkolaisia senjälkeen kuin tarvetta ilmaantuu. Matkustajia liikennettä varovaisesti takia ei harjoiteta. Noin 200 sabotaasitapausta on ollut lakon aikana. Työläiset vastaavat tähän, että liikkuvan kaluston ja teitten tarkastus on mitättömän heikko tästä vauriot on johtuneet, joten lakkolaisten syyttämisen on aiheeton. — I. A.

ONNITTELUKKE

HILMA ARVIOLE

hän syntymäpäivänsä johdosta!

Helmi, Harvey ja Sam Heikel, Esther ja John Maki
Parna, Ohio Aini ja Dan Laiho
Julia ja John Kallio Amanda ja Victor Johnson
Margaret ja Kaarlo Raita Martha ja Oscar Ware
Anna Salonen Ida ja Henry Wartian

KIITOKSENI

teille kaikille mainitun yllätyksen johdosta, etenkin minialeni Helmille, joka oli yllätyksen alkuunpanija.
Tämä tilaisuus tulee pysymään mielessäni aina.

HILMA ARVIO

New Port Richey, Florida

Lantan Turistiklubi

301 CENTRAL AVE.

LANTANA, FLORIDA

AVOINNA KAUTTA VUODEN:

TIISTAISIN, TORSTAISIN JA SUNNUNT. klo 12 ip. aikaan.
Ohjelmaa joka sunnuntai-iltana tai elokuvia ja lupuksi tanssia.
Erikoisohjelmista ilmoitetaan erikseen.
Kahvia ja virvokkeita aukioloaikoina. — Kirjasto, lukupöytä ja tuttavien tapaamiskeskus.

VAPAAEHTOISEN TYÖN JA TOIMINNAN JÄSENYHDISTYS
Puoleista vapaa. Vierailijat tervetulleita!

The Haberdashery

HYVIÄ MIESTEN
ASUSTEITA
Puh. 6451 — 207 Boulevard South
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

DUVAL FUNERAL HOME

614 W. Main St.
New Port Richey, Fla.
Puh. 849-2245
JOHN L. HOPKINS
Hautausseuran johtaja.

NORTH FUNERAL HOME

24 tunnin ambulanssipalvelu
Puh. 849-2291
W. A. NORTH, johtaja
300 W. MAIN ST.
NEW PORT RICHEY, FLA.

FIRE AUTO

New Port Richey
Insurance Agency
Phone 4311
111 W. Main St.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA
Liik.

REHUA — LANNOTUSAINEITA

SIEMENIÄ — RAUTATAVARAA —
TAMIA, PENSAITA y.m.
DICK'S HARDWARE &
GARDEN MART
625 W. Main St., New Port Richey,
FLORIDA. — Puhelin 849-4151

MILLER'S BAR

JOSSE tapaatte suomalaiset ystäväne
JOSEPH OBERREDER, Jr.
A good place to buy your
PACKAGE GOODS
Boulevard, South
New Port Richey, Fla.

JOHN D. LAW — L. P. GAS

Puhelin 2001
Kenneth R. Knowles, Mgr.
NEW PORT RICHEY, FLORIDA

Potter Bros - IGA -

FOOD - LINER
Tehkää siitä ruokatarvike-
ostoksesiennä.
NEW PORT RICHEY, FLA

Lantana, Fla.

Uusia talvievaita

Paljon on sellaisia jotka ovat ensi kertaa täällä nauttimassa palmuisesta kesäilmasta ja seuratoiminnasta.

Turistiklubille oli saapunut salin täyteinen yleisö, lähes 600. Vieraiden esittelyä ei ollut tällä kerralla sillä ohjelmaa oli kerääntynyt viime minuuteilla lisää. Saima Berg toivotti yleisön tervetulleeksi ja esitteli ohjelman. Pianosooloja esitti Annette Guinta. Kirjailija Väinö Linna osallistui myöskin ohjelmaan. Hän on meille Amerikan suomalaisille tuttu kirjoistaan "Tuntematon Sotilas" ja "Täällä pohjan tähden alla". Hän toi terveiset Suomesta ja muutamin sanoin kosketteli kirjailija-alansa.

Carpenterunionin virkailija Kenneth Moye teki selkoa työalastaan ja vierailusta Cape Canarvalissa raketti asemalla. Puhujana oli Arvi Tokkola. Hän kertoi Moskovassa käynnistä. Mielenkiintoinen ja seikkailullikas oli matka ollut. Tietäkseni hän oli ainoa Amerikan suomalainen joka vapaaehtoisesti oli siellä vierailut.

"Hita nuotiolla" mustalaisaiheinen kuvaelma. Näyttelijät olivat tehneet parhaansa ja esitys oli mainio. Kauniit kiitokset kaikille jotka oli esiintyneet ohjelmassa kuin myöskin yleisölle joka on ollut mukana viimeiset neljä sunnuntaita kun olen toiminut lavalla.

Kuukausikokous

oli 12 p. Puheenjohtajana toimi presidentti Heino. Alussa hän muutamin sanoin puhui klubin toiminnasta, toivomuksena on että kaikki jäsenet olisi mukana toiminnassa taitonsa mukaan. Hän lausui kiitokset edellisen kuukauden eri komiteoille hyvästä ja ahkerasta toiminnasta.

Uusia jäseniä: Saimi ja Ch. Morson, Jenny ja Wm. Kunnas, John Elvi, Iijne Ojala ja Albert Kilaava.

Ravintolaan tulivat Saima Mäki, Iijne Ojala Hilma ja Nestor Wainio, Tyne ja Alex Tavi ja Kalle Nissi.

Ohjelman esittelijäksi Arvo Katajisto, ovilippujen myyjäksi Matt Lauman ovelle Eine Lauman ja Hannah Olson. Lauantain tansseja ei vielä ole mutta klubi on auki.

Lahjoituksia

Lantan kauneuskilpailuun lahjoitettiin \$10, Tuberkeliyhdistykselle \$25. Uuden sairaalan rakennus rahastoon \$500.

Ilmoitus taulu päätettiin laittaa ulos josta voidaan nähdä klubin toiminnasta oven kiinni ollessa.

Suomi-Filmejä

aloitetaan esittää joka toinen torstai alkaen joulukuun alusta Väinö Heino ja Frank Lampi järjestävät esitykset.

Anne ja Wallu Jaakkola

pääsivät viime kuun aikana kahdesti isovanhempien joukkoon, heidän poikansa Robertin vaimo Carol, synnytti reippaan pojan lokakuun 7 p:nä, pojan nimeksi laitettiin William Karl. Heidän tyttärensä Helen lahjoitti lokakuun 28 p:nä Martin miehelleen virkeän tytön jota kutsuvat Deirdre Jane Liebler. Onnittelumme vanhemmille ja isovanhemmille.

Hilma Hietamäki, 69 v., 605 So. D St., Lake Worth vaipti kuolonuneen 10 p. Bethesda Memorial sairaalassa Boynton Beach, lyhyen sairautensa jälkeen. Hän tuli 7 v. sitten miehensä kanssa tänne Spenceristä, N.Y. Suremaan jäi miehensä Toivo, tytär Mrs. Helvi E. Hungerford, Cambridge, Mass., sisar Mrs. Vian R. De. Astego, Mexico City, siskon poika Allan Kurki, Pittsburgh, Pa., kolme lastenlasta.

Yksityinen muistopalvelus oli Lakeside Chapel. Pastori Olila toimien.

Talvitoiminnan avajaistilaisuus sunnuntai-iltana muodostui suureksi. Arvo Katajisto tervehdi yleisön ja esitteli ohjelman. Väinö Heino esitteli vieraat. Heitä olivat paljon monesta eri valtiosta. Laulettiin America Elli Reposen säestyksellä. Saatettiin kuulla tervehdyspuhe Väinö Heinoselta. Hän alussa kosketteli klubin toimintaa alkuaikojalta, mainiten että yhteisymmärrystä on ollut kun olemme saaneet tällai-

sen kodin itsellemme. Samoissa piirteissä eteenkin pain kuljetaan ja toimitaan käsikädessä. Nuori taiteilija Eva Maria Anttila ilahdutti yleisöä pianosooloilla, lausuntaa esitti Siiri Kärki, saatettiin kuulla laulua Suoma Wäreeltä, Elli Reposen säestäessä. Saimi Salmen esittämä kaunis lausuntakuu "Balleriina". Linda Lundsted liiteli kuin keijukainen ilmassa. Arvo Paananen soitti urkuja. Yleisön valtavat suosionosoitukset olivat osoituksena siitä, että ohjelma oli arvokasta ja miellyttävää. Tavalliset tanssit ohjelman jälkeen Frankin ja Evan reippaalla tahdilla.

Elokuvia

näytetään joka torstai-iltana vuorotellen Suomi-filmejä ja matkustusfilmejä. "Koskenkylän laulu" esitetään tk. 28 päivänä kello 7.30 ill. Olemme onnistuneet saamaan Suomi-filmejä koko talvitoiminnan ajaksi. Elizabeth Sairi valittiin sairaskomiteaan Lantan alueelle kuukausikokouksessa.

Mrs. Anna Granholm,

71-vuotias, kuoli Bethesda Memorial sairaalassa Boynton Beachillä. Hän oli tullut Lantanasta viisi vuotta sitten East Thompsonista, Mass. Suremaan jäi miehensä Andrew, poika William Johnson, Southbridge, Mass., veli Väinö Niemi täällä. Muistopalvelus pidettiin Lakeside kappelissa.

— Saima Berg.

Lake Worth, Fla.

Lake Worthissa ja ympäristöllä kerätään lahjoituksia kiikkeästi saadaksemme uuden sairaalan, paikkana lahjoitettu 20 eekkerin alue Atlantis-yhdyskunnassa. Liittotahallituksen rahastosta saatisiin \$1,050,000 lahjoitus ehdolla, että tällä ympäristöllä saadaan kokoon lahjoituksina \$950,000 ennen joulukuun 1 päivää. Yli puolet tarvittavasta summasta on jo saatu kokoon, mutta paljon vielä tarvitaan. Pienetkin lahjoitukset auttaisivat asiaa. Lahjoitukset voidaan sijoittaa Lake Worthin First National pankkiin Lake Worth General Hospital tilille. Mainittakoon, että esim. Turistiklubi Lantanassa on puolestaan lahjoittanut \$500. Lahjoitussummat voi tehdä kolmen vuoden ajalle. Ympäristön sairaaloissa valitsee huutava tilanpuute. Uusi sairaala olisi täysin tarpeenvaattima.

Liittotahallituksen taholta on tiedotettu, että Soviettien kansalaiset eivät voi vierailta toistaiseksi meidän Palm Beach kauneissa, turvallisuussyistä. Sama kielto on voimassa myöskin monissa muissa kauneissa Floridassa. Noin neljäsosa Yhdysvaltain alueista on sieltä vierailleville suljettu. Tämä on suunnilleen yhtä suuri alue kuin Yhdysvaltain kansalaisiltakin on suljettu Neuvostoliitossa.

Veden kemikalisoinnin

vastustajat West Palm Beachillä saivat kerätyksi kylliksi nimiä vetoomukseensa, joten asia tulee ratkaistavaksi äänestyskäsä ensi maaliskuun vaaleissa. Valtuusto oli kemikalisoinnin päättänyt, mutta huomattava osa kaupunkilaisista on sitä vastaan.

Yhtä puuttuu

ja niin on sata täysi. Viime maanantaihin mennessä oli Palm Beach kauntin teillä kuollut 99 henkilöä tämän vuoden aikana autokolarissa. Viime vuonna samana aikana oli saanut surmansa täysi sata samanlaisista syistä. Ajakaamme niin, että sillä rintamalla ei uusia ennätyksiä synny.

Väinö Linna,

maailman maineen saavuttanut suomalainen kirjailija, vieraili keskuudessamme hiljattain kuukauden kestäväällä ensimmäisellä Amerikan matkallaan. Hän tutustui kaikkiin suomalaisten riennöihin tällä ympäristöllä. Useat meistä saivat tilaisuuden puristaa "Tuntemattoman Sotilaan" kirjoittajan kättä.

Hilma Amanda Hietamäki,

Hämeenkyrössä syntynyt kansalaisemme kuoli Bethesda-sairaalassa marraskuun 10 päivänä lyhyen sairautensa jälkeen. Hän oli 69-vuotias. Lake Worthissa hän oli asunut noin seitsemän vuotta, entinen asuinpaikka Spencer, N. Y. Lähimpiä omaisia ovat miehensä Toivo J. Hietamäki, yksi tytär, Helvi E. Hungerford, Cambridge, Md., yksi sisar, Vivian R. deOrtega, Mexico City, myöskin kolme lastenlasta ja muita kaukaisempia sukulaisia.

Syksyn merkki

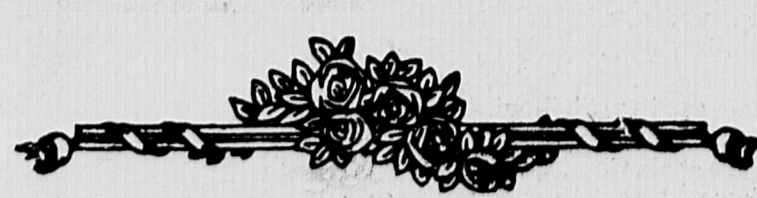
täällä on se, että presidentin isän huvipursi "The Marlin" ilmestyy näille vesille. Se on nyt saapunut ja pappa Kennedy voi tulla mukaan jo Kiitospäiväksi. Turistien saapumisaika on siis käsillä. Tehkäämme "portit avariksi". Kai vierailijoita paljon odotetaan, koska Dixie-tietäkin Lake Worthin keskuksesta aletaan levittää mään neljän "blokin" mitalta. Ilmat kylläkin kylmenivät jo lähes talven ilmoiksi. Marraskuun 13 ja 14 päivien ilmat olivat kylmemmät kuin samoina päivinä 21 vuoteen, 47 yöllä, mutta lämpimämpää on luvassa ja aurinko paistaa kauniisti. Kyllä tänne uskaltaa tulla. — Setä.

SATTUVASTI SANOTTU

— Rakas Petteri, tähän on aivan liian kallis lahja minulle. Olisit aivan hyvin voinut ostaa jotakin halvempaa.

— No, koska sitä niin toivot, niin voinhan sanoa, etteivät helmet ole aitoja.

— Mitä? Eivät ole oikeita helmiä! Kuinka sinä kehtaat! Parempi olisi ollut olla antamatta mitään! Hyi!



Surren ilmoitan, että mieheni

William Ranta

nukkui kuolonuneen Haywardissa, Californiassa sydäntaudin sekä pitkäaikaisen halvauksen murtamana.

Hän oli syntynyt Kaavilla, Kuopion läänissä, 1 päivänä marraskuuta, 1896. Ollen kuollessaan 66-vuotias.

Kaipaamaan häntä kanssani jäi yksi tytär, kolme lastenlasta ja kaksi siskoa täällä maassa. Paljon omaisia ja ystäviä sekä täällä että Suomessa.

"On tuska nyt rinnasta poissa, ei silmissä kynneltä näy, eikä maailman myrskyiset aallot hänen luoksensa rantahan käy."

vaimosi Vendla Aune.

Paljon kärsit, paljon kestit, viimein levon saavutit. Nuku rauhassa isä rakas.

Kaarina ja Arne Laine.
Bill, Laila ja Liisa.

New Port Richey, Fla.

Näyttelmä

"Vesiparantolassa" esitettiin clubilla 16 päivän iltana. Siinä esiintyivät Karl Raita, Ida Johnson, Aini Laiho, Albert Eloranta ja Hellen Mattila, ohjaajana toimi Karl Raita. Yleisöä oli saapunut hyvä määrä seuraamaan esitystä, palkiten esiintyjät kätten paukkeella. Näissä nykyoloissa alkaa näytelmien esittäminen olla kovan työn takana, vaikuttavina tekijöinä olen ikä ja siitä johtuvat muut seikat, joten hattua täytyy nostaa niille henkilöille, jotka kaikesta huolimatta vielä silloin tällöin saavat ohjelmistoon pikku näytelmän. Kauniit kiitokset kaikille edellämämainitun näytelmän esittäjille.

Kiitospäivänä

on emännillä taas tilaisuus ottaa helppoa sillä Clubilla tarjoillaan hyvää kalkkuna päivällinen. Ostakaa liput ajoissa, että ravintola toimikunnassa tiedetään kuinka paljon on varattava ruokaa.

Mr. ja Mrs. Andrew Mäkelä

Westminster, Mass. ja Mr. ja Mrs. Anttila, Indiana ovat saapuneet tänne talven viettoon. Kumpikin perhe on ollut täällä jo monena talvena. Mäkelät ovat ostaneet talon täältä, joten heistään tulee tänne vakituiset asukkaat. Tervetuloa ja hyvää kalaonnea, he kun kuuluvat niihin ahkeriin kalastajiin.

Neiti Hellen Koskimies

Helsingistä, vieraille täällä tä-

tinsä Mrs. Eva Smithin ja Oscar Smithin luona. Miss Koskimies on toimesta Suomen höyrylaiva yhtiön konttorissa Helsingissä. Hän kertoi matkustelleensa monissa eri maissa, mutta ensi kertaa Amerikassa. Täällä kaikki on hyvin mielenkiintoista.

Käväistiin tapaamassa

Mr. ja Mrs. Sandoa Crystal Beash'illa. Mr. Sando oli juuri kotiutunut sairaalareissulta, jossa hänelle oli tehty vaikea leikkaus. Hyvin päin oli kaikki menossa ja toivomme pikaista parantumista.

Edla ja Ernest Renlund

juhli 45-v. häääpäivää Hasienda Motellissa, käskien ystävät ympärilleen. Suuremmoinen oli tarjoilu ollut ja runsas lahjojen sekä onnittelujen sato. Puheet ja laulut oli valtaosana ohjelmassa. Yhdymme onnitteluihin. — Tyyne.

TILATKAA

Suomalainen kansalliseepos

KALEVALA

Englanninkielisenä
2-osassa

I ja II osa \$1.95 kpl.
yhteensä \$3.90

Raivaaja Publishing Co.

48 Wallace Ave.,
Fitchburg, Mass.

Asiamiespalkkiota ei myönnetä tästä kirjasta.

LAKE WORTH — LANTANA, FLA.

AMISON-KNAPP INS., INC.

Täydellinen vakuutuspalvelu
ELLI REPONEN
Suomalainen apulainen
2104 North Dixie Lake Worth, Fla.
Puhelin JU 5-7591

PEOPLES FEDERAL SAVINGS & LOAN ASSOCIATION

Phone 585-7575
1315 North Dixie Hwy.,
Lake Worth, Florida

LANTANA BAKERY

LANTANA SHOPPING CENTER
Lantana, Florida
Puh. 582-8002
IVAR GLEN-YLEN, omistaja

THE DUKE

RESTAURANT
BAR & PACKAGE STORE
— Aterialain ulosvientiä palvelu —
LANTANA, FLA.

The Friendly Bank

The FIRST STATE BANK
OF LANTANA
LANTANA SHOPPING CENTER
LANTANA, FLORIDA
Member: FDIC

BOUTWELLS

DAIRY, Inc.

Tel. JU 2-5656
LAKE WORTH, FLORIDA
Golden Guernsey
KORKEALAATUISIA
MEIJERITUOTTEITA

FOUNTAIN'S

VAATTEITA
koko perheelle
Lake Worth Lake Park
730 Lake Ave. 932 Park Ave.

COMMERCE NATIONAL BANK

Tilinne on tervetullut.
1300 No. Dixie. — Tel. JU 2-3322
LAKE WORTH, FLORIDA

KELLY'S GARDEN CENTER

Voima- ja käsi- nurmenleikkurikoneita — Puutarhatyökaluja — Lantatusaineita — Hyönteis- myrkkyä. — Puh. JU 5-1719.
219 South Dixie Lake Worth, Fla.
Free Pick-up and Delivery

FLORIDA PUBLIC UTILITIES CO.

CITY GAS MAIN SERVICE
FLO-GAS CORP.
WIDE GAS APPOINTMENT SERVICE BUTLE GAS

WEST PALM BEACH — LAKE WORTH — DELRAY BEACH

CATER'S

Laatu huonekaluja

kohtuullisilla hinnoilla!
813 Lake Ave. Lake Worth, Fla.
Puh. 582-3559

GRANTTISIA ja MARMORISIA HAUTAKIVIA

Nimii hakataan hautakiviin
DAVIS LAKE
WORTH MONUMENT CO.
Ensiluokan työ ja aineet!
517 North Dixie Hwy.,
Lake Worth, Florida

FRANK J. KELLY,

Agent
State Farm Insurance Companies
Auto-, henki- ja palovakuutuksia
109 So. Dixie. Phone JU 2-3355
Lake Worth, Fla.

ZENITH — RCA — MAGNA-VOX

ESTERLINE'S TV

Televisio — Stereophonic — Hi-Fidelity
TV JA RADIO HUOLTO
Kaikkia vuosimalleja ja kaiken merkkilaitteita
RAY ESTERLINE — Puh. JU 5-5556
701 Lake Ave. Lake Worth, Fla.

KUKKIA ja KASVEJA

kaikkia tilaisuuksia varten.
JULIUS J. THOMAS
902 So. Federal Hwy.,
Lake Worth, Florida
Puh. JU 2-6861

ARVO PAANANEN

131 SOUTH LAKESIDE DR.
LAKE WORTH FLORIDA
Puhelin JU 2-6633

Rinker Materials Corp.

Redimix betonia - Blokeja - Terästä
sementtiä ja rappaussaineita
Puhelin JU 2-4431
6th Avenue So. & F. E. C. Tracks
Box 846, LAKE WORTH, FLA.



Lukijair Osasto



OHION, PA:N JA W. VA:N SUOM. HISTORIASEURA

on saanut uusia jäseniä ja niitä hän me tarvitsemme, että päästäisiin "siunattuun alkuihin".

Paikalliset toimintajäsenet, Historiasseuran osastot, eivät voi syn-tyä ja nousta toimintaan, jos ei kansalaisemme kullakin paikka-kunnalla anna tälle asialle sitä arvoa, että tarttuisivat kiinni paikallisen tehtävänsä suorittami-seen. "Let George do it". Ehkä-pä joku innokas luottamusta nauttiva kylän "George" voisi menestyksellä toimittaa historial-lisen aineiston keräyksen, mutta tarmokkainkaan "George" ei voi yksinään toimien saada koolle paikkakuntansa suomalaisten osuudeksi kuuluvaa historian kannatusdollaria. Jokaisella paikka-kunnalla missä suomalaisia asuu tällä historia-alueella, tulee olla vastuunalainen historiasseu-ran toimintaelin, suorittamassa tehtäviä mitä historiasseuran suunnitelmat ja työn järjestely sille antaa.

Että tällainen järjestystoimin-ta tulisi mahdolliseksi toteuttaa, on jäsenten hankintaa tehostet-tava ja toimeenpantava. Kansan-kokouksia joissa historiasseuran virkailijat ovat laskemassa perus-tuksen järjestyneelle toiminnal-le kullakin paikkakunnalla.

Tämäkin kuuluisi harkittavak-

si Fairportin Historiasseuran ko-kouksessa lokakuun 20 päivänä ja tämän lisäksi haluan suosittaa sen kokoukseen ja kaikkien His-toriasseuran jäsenten huomioon. Kaksi Michiganin Suomal. Hist. toimikunnan toimintahaaraa mit-kä pidän olevan sopuisuudessa historiaperiaatteen kanssa ja voit-tamattoman parhaat "välineet" varojen hankinnassa historian kustannuksiin.

Ensimmäinen on "Michiganin Suomalainen", Mich. Suomal. Historiatoimikunnan ja -seuran julkaisu. Kolmen vuoden ajan on Mich. Hist. Seura lähettänyt tä-män julkaisunsa avulla syyttä-vää historiasseuranomaansa Michiga-nin ja toistenkin valtioiden suo-malaisille ja ovat julkaisun ar-vokkaalla sisällöllä lietsoneet tul-ta ajossa missä on sulanut se aineisto mistä nyt historia sam-poaan takavat.

Henkisten periaatteellisten ar-vojen lisäksi on julkaisu ollut ai-van erinomainen auttaja talou-dellisellakin puolella. Siihen saa-kuilla ilmoituksilla on maksettu julkaisun kustannukset. Puhdas voitto historiasseuralle oli yli kak-sisuhatta dollaria.

On syytä ottaa huomioon tä-nä esimerkki meidän Ohion alue-en toimintaa suunniteltaessa. Toisena on Michiganin Historia-kampanjan tulikohteet läpäissyt. Pääpiirteissään seuraavanlainen:

He tarjoavat historiansa liite-osassa tai elämäkertain julkai-suosassa, yksilölle, perheelle, su-kukunnalle, seuralle, seurakun-nalle, yhdistykselle, jne. Tilaisuus-

den julkaista yksityiskohtainen

elämäkertansa mukainen histo-riikkansa. Tässä avautuu tilaisuus sille huomattavan suurelle osalle suomalaisväestöstä millä ei ole tois-ta tietä viedä elämäkertatieto-jaan historiaan. Annetaan tilai-suus toisen, kolmannen ja nel-jännän sukupolven suomalais-amerikkalaisille kunnioittamaan isää ja äitiä, maksamaan takaisin ainakin vähäisen osan äidin rak-kaudesta, minkä turvissa ovat elä-män alkun päässeet, julkaise-malla perheen elämäntiedot ja kuvat.

Tässä myös etsitään niitä mo-nia heimomme jäseniä, jotka ovat omilla ponnistuksillaan tai van-hempainsa eli isovanhempainsa auttamana hankkineet koulujen kautta saatavat aseen elämäntai-telun voittamiseen, mutta niistä hyötyäkseen ovat joutuneet jät-tämään kotiseutunsa, siirtymään kansallisuutensa piiristä maapal-lon kaikille puolille. Näillekin ka-

donneille tämä elämäkertaosas-to antaa kotiintulokseen. Heillekin on tilaa historian lehdillä.

Ja miten pieni rahasumma per-heen jäsentä kohden on kysy-myksessä, vaikkapa suurikin per-he astuisi kuvaan ja antaisi ker-tomuksen elämänsä vaiheista Amerikan kansallisuutensa histo-riassa säilytettäväksi.

Ja meidänkin Ohion, Pa:n ja W. Va:n alueella on suomensu-kuista "intelligentsiaa", minkä velvollisuutena on edelläkäydä tämän historian elämäkertaosan tarjousta vastaanottamaan. Meil-lä on pappia, lukkaria, musiikke-ria, lääkäreitä, tohtoria, professo-ria, tieteellisiä, liikemiehiä, johtajia, ag-ronomeja, farmareita, ammatti-laisia ja vain työväestöä. Mutta kaikille suomalaisina on tässä tilaisuus astua historian lehdille.

— I. I. L.

Avaruuden karvas todellisuus

Tuntuu hyvin luontevalta, että ydinkokeiden jälkeen Neuvos-toliitto ehdottaa yhteistyötä Yh-dysvaltain kanssa kuun valloitta-misessa. Tämä ehdotus sisältää tavallaan vain vahvistuksia niille epäilyille, joita on jo aikaisem-min esitetty Kuun muka pikais-ta valloittamisesta. Vaikudet eivät suinkaan ole voitettavissa tieteistarinatyylillä, kuten myös neuvostoliittolaiselta taholta on aikaisemmin vihjailtu.

Järki voittanee

Pelkkä matematiikka kertoo, miksi Kuun valloittaminen ihmis-voimin on vaikeaa ja kallista. Tä-tä nykyä kiidetään helposti ma-pallon ympäri tekokuissa, joiden nopeus on melkein 8 kilometriä sekunnissa. Nopeus on niin suu-ri, että helposti tuntuu jopa Kuunkin valloitus sellaisella no-peudella helpolta. Onhan väli-matka alle 250,000 mailin.

Kysymys on kuitenkin ener-giasta. Jos ajatellaan, että raket-timoottoriin suihkun nopeus on noin 2 mailia sekunnissa, niin avaruuslaiva saa saman nopeus-lisän 2 mailia sekunnissa, jos se polttaa painostaan kaksi-kolmas-osaa. Luonnollisesti on suhde käytännössä huonompi jo aluk-sen kuoren painon vuoksi.

Tekokuun nopeus 5 mailia se-kunnissa ei riitä irtautumiseen maapallosta. Tähän tarvitaan 8.1 mailia sekunnissa eli noin 2 mailia sekunnissa enemmän. Siispä tarvitaan vähintään kolminker-tainen avaruuslaiva miehitettyi-hin tekokuihin verrattuna, jotta päästäisiin edes maapallosta eroon.

Mutta ei edes tätä ensi vaihet-ta, avaruuslentoa maapallon ja Kuun välillä, ole vielä suoritettu. Ja se on siis ainakin kolme ker-taa niin vaikea kuin kiertä ma-

pallon ympäri. Kiertä Kuun ym-päri on kaikista huolimatta kui-tenkin leikkii Kuuhun laskeutu-miseen verrattuna.

Kuuhun putoa kappale va-paasti nopeudella 1.7 mailia se-kunnissa. Näin suuri nopeus on siis otettava avaruuslaivalta pois. Jälleen kohtamme suunnilleen saman luvun 2 mailia sekunnissa. Kuuhun laskeutuminen edellyt-tää jälleen kolminkertaista raket-tia Kuun pelkästään kiertävään nähden.

Ei voi ajatella, että mies las-keuttaisiin Kuuhun yrittämättä saada häntä takaisin. Paluu vaatii saman 1.7 mailia sekunnissa eli jälleen kolminkertaisen raket-tia Kuuhun pelkästään laskeutu-vaan verrattuna. Päädyimme sii-hen, että nykyisistä maapalloa kiertävistä miehitetyistä teko-kuista on 3 x 3 x 3 = 27 kertai-nen hyppy Kuussa käyntiin. Ei siis kannata ihmetellä, että jär-kevästi ajatellen harkitaan mui-ta yhtä tehokkaita vaihtoehtoja.

Kumpikin kilpaileva osapuoli on siinä määrin syylästynyt tie-teiskirjoitteluun, että suhteelli-suuden taju on häipynyt ja luotu kuva siitä, että Kuussa käynti on juuri ovelta, kun vielä ei edes Kuun kiertämistä ole suoritettu. Ja siitä on vielä kaksi porrasta Kuussa käyntiin, joka on pyö-reästi kymmenen kertaa niin vai-kea tehtävä!

Säteilyvaara

Toistaiseksi on vielä ratkaise-matta kysymys, miten pystytään ajoissa ennustamaan auringon säteilypulsseja. Tällaiset pulssit ovat auringon hiljaisina aikoina harvinaisia, mutta pikkutoimin-nan huippuina ne käytännöllis-sesti katsoen murhaavat avaruus-matkailijat.

Auringon säteilyiskujen ennu-



HUOMIO!

ASIAMIEHET ja LUKIJAT
RAIVAAN JOULUNUMEROT
ilmestyvät seuraavina päivinä:

Marraskuun 29 p:nä	Ohio
Joulukuun 4 p:nä	Florida
Joulukuun 6 p:nä	Maine, New Hampshire and Vermont
Joulukuun 9 p:nä	Portchester, New York and Connecticut
Joulukuun 11 p:nä	Peabody, Salem, Norwood, Walpole ja Gloucester
Joulukuun 13 p:nä	New York, New Jersey, Delaware ja Maryland
Joulukuun 16 p:nä	Worcester, Gardner, Maynard ja Quincy
Joulukuun 18 p:nä	Yleinen
Joulukuun 20 p:nä	Fitchburg

Pyydämme asiamiehiämme ottamaan nämä päivät huo-mioon ja lähettämään meille ilmoitukset hyvissä ajoin. Samalla pyydämme lukijoitamme lähettämään joulunonen-toivotukset Raivaajalle niin pian kuin suinkin mahdollista.

Muistakaa kirjoittaa nimenne selvästi.

RAIVAAN KONTTORI

LOWEST AIR FARES TO ALL SCANDINAVIAN COUNTRIES

ASK
ANY
TRAVEL
AGENT



ONLY ON ICELANDIC

LOWEST fares from New York of any scheduled airline... and even lower during Fall Thrift Season. Extra savings on Family Plan and Thrift Season fares for 10½ months, Aug. 16 to Apr. 30; return Oct. 16 to June 30. Savings also apply to children 12 to 25. Save wherever you go... pay far less than jet Economy fares to key cities of Scandinavia and other European countries. Enjoy real Icelandic hospitality, free meals and cognac, expert service by 3 stewardesses on every long-range pressurized DC-6B.

VISIT ICELAND, newest tourist discovery.

ICELAND
NORWAY
SWEDEN
DENMARK
FINLAND
ENGLAND
SCOTLAND
HOLLAND
GERMANY
LUXEMBOURG
*No Family Plan to Luxembourg

ICELANDIC AIRLINES
LOFTLEIDIR

610 Fifth Ave. (Rockefeller Center) New York 20 PL 7-8585

WRITE FOR NEW YORK • CHICAGO • SAN FRANCISCO
FOLDER XF The PIONEER of Low Fares to Europe

ta Kuuhun. Tätä halpaa ja teho-kasta ratkaisua ovatkin luonnon-tieteilijät suositelleet jo kauan. Ei ole ymmärretty, minkä vuok-si olisi välttämättä lähetettävä ihminen Kuuhun. Kaiken lisäksi vielä sotilas, joka ei paljoa tunne luonnon-tieteilijä!

Isä, joka näkee pikku tyttären-sä olevan jonkinlaisissa tärkeissä

toimissa, kysyy häneltä:
— Mitä sinä teet, pikku Kert-tu?
— Minä värjään nukkeni ha-meen punaiseksi.
— Mutta millä sinä värjää?
— Oluella, isä.
— Mistä syystä oluella?
— No, kun äiti sanoi, että juu-ri oluesta on isän nenä tullut pu-naiseksi.

HUOMIO!

Nyt voitte sijoittaa enemmän rahaa

TYÖLÄISTEN LUOTTOYHDISTYKSEEN

ja nauttia korkeasta dividendistä. — Juuri voimaan astuneen lain mukaan yksityinen tallettaja voi sijoittaa \$6,000 asti. — Yhteiset (Joint) tallettajat \$12,000 asti. — Kertyneet dividendit saa lisätä säästöönne rajattomasti.

Maksamme nykyään

4 1/4 prosenttia

Dividendiä osaketililtä

Ja lisäksi 1/4 osa yhdestä prosentista ylimääräinen dividendi viimeiseltä 6 kuukaudelta päättyen lokakuun 31 p.

VARAMME OVAT YLI \$8,575,000
OMAT VARAT YLI \$1,000,000

Palvelukseemme kuuluu:

AUTO- . . . PERSOONA- . . . KIINNELAINAT

Persoonalainat ovat vakuutetut aina \$3,500 saakka kuolemantapauksen varalle

MUISTUTUS TALLETTAJILLE: Teidän on ilmoitettava Social Security numeronne meille tämän vuoden aikana. — Muistakaa että voitte lähettää talletuksenne postissa.

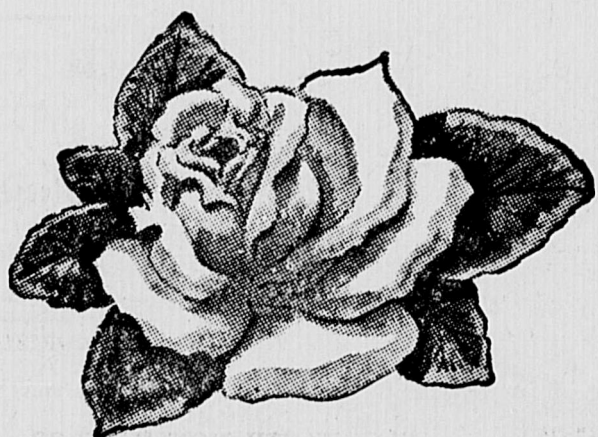
TUNNIT: Klo 8 aamulla — klo 4:30 iltapäivällä,
paitsi perjantaina, jolloin olemme auki klo 6 saakka illalla

Workers' Credit Union

(TYÖLÄISTEN LUOTTOYHDISTYS)

(Perustettu 1914)

48 WALLACE AVE. Puh. DI 5-5300 FITCHBURG, MASS.



TERVEHDYKSEMME JA
ONNITTELUMME SINULLE

**Antti Theodore
Olson**

täyttäessäsi 80 v. marraskuun 14 p. 1963

Hanna Olson
Elayne ja Ray Olson
Martha ja Roy Stone,
Solon, Me.

Aino ja Alpo Rätti,
Sault Ste Marie,
Ontario, Canada

Lillian ja Alfred Niskala
ja Bill

Laura ja Jalmari Niskala
Martha ja Bill Anttila ja
lapset, Fitchburg, Mass.

Aino ja Arne Laukka
Nina ja Bruno Aho ja pojat
Sadie Green,
Rockland, Me.

Frank Wheeler
Aili ja Kusti Nuppula,
Rockland, Me.

Jenny ja Emil Rivers,
Laina ja Emil

Jenny Laine
Sylvia Lampinen,
Thomaston, Me.

Betty ja Frank Salmi,
Waldoboro, Me.

Selma ja Akseli Mattson,
Quincy, Mass.

Mary Kohonen
Helmi ja Ovi Kallinen
ja Sue

Ida ja Lauri Rein,
Springfield, Mass.

Lydia ja Arthur Autio
Ella ja Fred Webel,
Rockland, Me.

Josephine ja Lauri Brusila
Elizabeth ja John Keinänen

Hilma ja Antto Riutta
Hilda Kajander
Martha ja Martin Johnson

Aini ja John Brook
Rauha ja Russell Nash
Vieno ja Uno Laiho

Aino ja Reino Paasila
Julia ja Oscar Sorsa
Tekla Jalonen

Aino ja Wm. Pekkanen,
Quincy, Mass.

Hanna ja John Hesselgren,
Lantana, Fla.

Alli ja John Lindgren,
Lake Worth, Fla.

Elina ja Victor Pohjonen, Fla.
Tyyne ja Axel Tavi, Fla.
Elina Bedell, Fla.

Kiitoslause!

Tahdon lausua teille sydämelliset kiitokseni sukulaisiet, toverit ja ystäväni siitä suurenmoisesta juhlasta, jonka Mrs. Alfred Niskala ja Reimon vaimo, Elsie, olivat järjestäneet minulle "Open House"-merkeissä 80 v. syntymäpäiväni johdosta t.k. 14 p. Kiitos Mrs. Niskalalle siitä komeasta syntymäpäiväkaakusta kahdeksine kynttilöineen. Pöydän antimet olivat mitä runsaimmat ja herkullisimmat. Kiitos niistä arvokkaista lahjoista m.m. s'kaarit riittävät koko elämäni ajan, vaikka eläisin hyvinkin vanhaksi. Kiitos myös saamis-ani rahalahjoista. Kiitos Mrs. Rauha Nashille avusta nimien keräämisessä ja Mr. Oskar Sorsalle naapurille omistetuista kauniista sanoista. Oli ilahduttavaa kuulla niin paljon kau-niita lauluja hyvin laulettuna.

Siis vielä kerran kiitos teille ystäväni, sillä kaikki tämä oli suurenmoinen. Tämä hetki säilyy muistissani niin pit-källe kun elämäni jatkuu.

Erikoinen kiitos Floridan tovereille ja ystäville kun onnittelulla muistitte vanhaa ystäväänne.

Ystävyydellä

ANTTI THEODORE OLSON

Union, Maine.

Otteita

TYÖLÄISTEN LUOTTOYHDISTYKSEN

Rahastonhoitajan raportista

vuosikokoukselle, joka p:dettiin marraskuun 18 p., 1963
tilivuodelta joka päättyi lokakuun 31 p. 1963

Yhdistyksemme on edistynyt viime tilikauden aikana. Kokonais varamme ovat lisääntyneet \$200,000 tilivuoden aikana, ollen nyt \$3,642,696. Ehkä kaikkein tärkein numero tilinpäätöksessämme on omat varat, nimittäin vararahasto ja jakamattomat voitot. Niihin lisättiin \$49,130.65, joka nostaa tämän tilimme yli miljoonalla dollarilla, tarkemmin sanoen summa on \$1,043,261, joka on 14 prosenttia tallettajien säästöstä. Voin huomauttaa, että vain harvoilla rahalaitoksilla on omien varojen suhde näin suuri vastattaviin varoihin verrattuna.

Yhdistyksemme varat ovat edelleenkin suurimmaksi osaksi sijoitettu kiinteistöihin, kaikkiaan \$5,680,976. Tämä on \$144,737 verrattuna edelliseen vuoteen.

Persoonallainat, joihin sisältyy auto- ja muut takauslainat lisääntyivät \$95,496, ollen nyt \$791,503.

Liikevaihtomme kuluneen tilivuoden aikana oli \$2,491,467, ylittäen edellisen vuoden \$382,794. Puhdas tulo oli \$371,544, ensimmäiseltä puoliskolta \$174,846 ja viimeiseltä puoliskolta \$196,629.

Tämän hyvän tuloksen perusteella johtokunta esittää kokoukselle, että viimeisen kuuden kuukauden ajalta maksetaan ylimääräinen yhden neljäsosa prosenttia vakituisten vuotuisen 4 1/2 prosentin lisäksi.

Tavallisen vuotuisen tilintarkastuksen suorittivat valtion pankkiviraston tilintarkastajat ja tarkastuksen johdosta antoivat lausunnon että tilit on hoidettu huolellisesti ja nuh-teettomasti; ja että yhdistyksemme on harvinaisen vakavarainen laitos.

Massan valtion Credit Unionia koskeva laki säättää että tallettajien tiliä ja vastakirjojen vertailu täytyy suorittaa joka kolmas vuosi. J. Paul Heikkilä Certified Public Accountant (valan tehnyt tilintarkastaja) on nyt juuri toimit-tamassa edellämaintuttua vertailua. Hän tietoo että kaikki jäsenet palauttaisivat saamansa kirjeet heti sen jälkeen kun ovat tarkistaneet ovatko siinä esitetyt balanssit yhden mu-kaiset heidän vastakirjassaan esitetyjen balanssien kanssa.

Johtokuntaan kuuluu seuraavat: Eino A. Tofferi presi-dentti, John Heikkinen varapresidentti, Sävle Syrjälä sihtee-ri, J. Gustav Laakso rahastonhoitaja, sekä Turo Hallfors, Weikko Hill, Lauri Jokinen, Erkki Koutonen, Ahti O. Wiita, Arne Oksanen, Fabian Raatikainen, Lauri J. Rajala ja Arno Hangas.

Henkilökuntaan kuuluu nyt Barbara Johnson kirjanpitäjä, Jenny Adams, Sylvia Burnap, Martha Nevala ja Sallie Meglin ja J. Gustav Laakso rahastonhoitaja. Kuluneen vuoen aikana, meidän monivuotinen kirjanpitäjä Ina Sliwinski erosi, hän meni miehensä kanssa Saksaan, joka on Yhdysval-tain asevoimissa.

Yhdistyksemme johtokunta, virkailijat ja henkilökunta, jälleen kuluneen tilivuoden aikana hoitivat tehtävänsä korkeatasoisesti, josta kukin ryhmä ja jokainen yksityinen hen-kilö omalla kohdallaan ansaitsee kiitoksen.

J. GUSTAV LAAKSO,
rahastonhoitaja

TILIASEMA

Lokakuun 31 päivänä, 1963

VARAT:

Kiinnelainat	\$ 5,680,976.59
Persoonallainat	791,503.63
Bondit	596,025.18
Kiinteistö (oma)	35,000.00
Talletukset:	
Säästöpankeissa	215,500.00
Co-op. pankeissa	739,000.00
Federal Savings & Loan	80,000.00
Sijoituksia kauppapankkeissa	427,272.25
Central Credit Union Fund	8,000.00
Kalustotili	3,804.48
Veroja ja vakuutuksia maksettu	722.10
Rahaa kassassa ja shekkitilillä	65,165.06
	\$ 8,642,969.29

VELAT:

Osaketili	\$ 7,343,821.13
Vararahasto	815,618.30
Jakamattomat säästöt	227,642.74
Kiinnelainaajien verovaras	58,490.32
Huoltoverotili (Social Security)	200.87
Tuloverotili (Withholding Tax)	509.90
Valtionverotili (State Tax)	56.73
Puolen vuoden säästöt	196,629.30
	\$ 8,642,969.29

Olemme tarkastaneet Työläisten Luottoyhdistyksen tilit lokakuun 31 päivänä, 1963, päättäneeltä tilikaudelta ja huomanneet ne oikeiksi. Ylläoleva tiliselostus on yhdistyksen kirjojen mukainen.

Tarkastuskomitea:

LAURI J. RAJALA WEIKKO HILL
FABIAN RAATIKAINEN

JOHTOKUNTA:

EINO A. TOFFERI, presidentti
JOHN HEIKKINEN, varapresidentti
J. GUSTAV LAAKSO, rahastonhoitaja
SÄVLE SYRJÄLÄ, sihteri

WEIKKO HILL ARNE E. OKSANEN
LAURI JOKINEN FABIAN RAATIKAINEN
ERKKI KOUTONEN LAURI J. RAJALA
AHTI O. WIITA TURO HALLFORS
ARNO HANGAS

Workers' Credit Union
(Työläisten Luottoyhdistys)

48 Wallace Ave. Fitchburg, Mass.
Puh. DI 5-5300

Los Angeles, Calif.

Olympiakäräys hyvässä menossa
Mr. ja Mrs. Emil Lindrothin marraskuun 10 päivänä Hunting-ton Parkissa sijaitsevaan kotiin järjestyksiin ja kustantamiin Olympiakahviasiin saapui vie-raita jopa kymmenienkin mailien päästä. Lahjoituksina kertyi kaikkiaan \$66.50, mikä summa luovutettiin Finlandia Founda-tionin huoltamalle Finnish Ame-rican Olympic Fund-rahastolle past Omar G. Halmeen välityk-sellä.

Hauskaksi muodostuneen iltapäivän kuluessa nuori Mrs. Tert-tu Voskresensky ja hänen vel-jensä, muutamia viikkoja sitten Varkaudesta, Suomesta, vaimonsa kanssa paikkakunnalle vakiut-ti-ksi asukkaaksi muuttanut Mr. Eero Kolehmainen, lauloivat se-kä yksin, että yhdessä. Mr. Ko-lehmainen esitti myös viulun soit-toa. Toinen pitkämatkainen vie-ras, Suomesta tänne askettain saapunut, UCLA-yliopistoon suo-menkielen professoriksi kutsuttu toht. Yrjö Penttinen, joka per-heensä kanssa kunnioitti tilai-suutta vierailullaan, toi terveh-dyksen Suomesta ja lausui ihail-lunsa tällaiselle amerikkasuoma-laisten Olympiakäräystoiminnalle.

Mr. ja Mrs. Sulo Laitisen per-heessä on ollut paljon ankaraa sairautta ja kärsimystä. Nyt al-kavat vastukset olla voitettuja ja elämä näyttää valoisammalta. Elokuun 3 päivänä Mr. Laitinen tuli tyttärentyttäreensä Sandran ja Mr. Thomas A. Hudeckin häis-sä niin ankarin sisäisiin tuskiin, että oli mentävä suoraan päätä sairaalaan, missä hän joutui ole-maan useita viikkoja sisäisen myrkytyksen ja keuhkokuumeen omana, sekä leikkaukspöydällä, ennenkuin pääsi kotia toipumaan. Sillä välin heidän tyttärensä, Mrs. Hilka Lender joutui auto-jen yhteenörmäykseen, missä hän ruhjoutui pahoin ja sai mm. niskaluumurtuman, minkä joh-dosta hän joutui makamaan liik-kumattomana kahden puolevyn välissä, mitä käännettiin aina kolmen tunnin päästä siten, että toisen puolen ajasta joutui ma-kaamaan vatsallaan, toisen puo-len ajasta selällä. Monen vii-ikon perästä hän pääsi pois sai-raalasta ja vanhempiensa luok-se toipumaan.

Aikaisemmin,

lokakuun 26 päivänä järjesti Finnish American Society of Los Angeles, Inc., iltamat virolaisten haalilla Olympiakäräyksen mer-keissä. Läsnäolleet kertoivat oh-jelman olleen erään onnistuneim-mista ja korkeatasoisimmista vä-hään aikaan. Seuran oman "Suomen Sävel"-sekakuoron estyksiä Mr. Eino Hillbergin johdolla. Toi-sena ryhmäesityksenä Mrs. Mi-riam Moonin kahdeksan henki-sen naisryhmän tanhut; sellon-soittoa ja laulua esittivät Mr. Ma-tti Juvonen ja Mrs. Gertrude Ku-jala, Mrs. Sirke Erosen toimesta.

AMERIKAN SUOMALAISEN KANSANVALLAN LIITON PAIKALLISOSASTOJEN OSOITTEITA

Amerikan Suomalainen Kansanvallen Liitto — Finnish American League for Democracy, P. O. Box 396, Fitchburg, Mass.

Abingtonin A.S.K.L:n Osaston kir-jenvaihto-osoite on: Väinö E. New-berg, 100 Pilgrim St., Abington, Mass.

Ashtabulan A.S.K.L:n Osasto, Wes-teri Wiljamaa, R.F.D. 1, Heywood Beach, Ashtabula, Ohio.

Canterburyn A.S.K.L:n osaston kokoukset pidetään ensimmäisenä torstaina kuukaudesta haalissa kello 7:30 illalla. Osaston osoite ja haalin vuokraaja: Frank Laivo, R.F.D. 1, Box 7, Canterbury, Conn. Puhelin: Canterbury, Linden 6-9160.

Clevelandin A.S.K.L:n osasto: C/of August Koponen, 6009 Clinton Ave., Cleveland 2, Ohio.

Fairport Harbor ASKL:n Osaston kir-jenvaihto-osoite: Oscar Saari, 11 Para-dise Apt., Fairport Harbor, Ohio.

Fitchburgin A.S.K.L:n Osasto Sal-man osoite on: Box 600, Fitchburg, Mass.

Detroitin ASKL:n Osaston osoite on: 15390 Woodingham Dr., Detroit 38, Mich.

Gardnerin A.S.K.L:n Osasto, 316 Central St. Sihteri V. Annala, 65 Euclid St., Gardner, Mass.

Newportin A.S.K.L:n Osaston kirje-osoite: 62 Winter St., Newport, N. H.

New Yorkin A.S.K.L:n Osaston osoite on: 227 East 84 St., Room 5, New York 28, N. Y. Työkokoukset joka kuukauden neljäs torstai. Johto-kunnan kokous joka kuukauden toinen torstai.

Norwoodin A.S.K.L:n Osaston kir-jenvaihto-osoite on: W. Aho, 503 Washington St., Norwood, Mass. Työ-kokoukset joka kuukauden toinen sunnuntai-iltana.

Kansanvallen Liiton New Yorkin Aluejohtokunnan kirjenvaihto-osoite on: Lydia Nylander, 826 — 43 St., Brooklyn 32, N. Y.

Peabody Finnish Workmen's Ass'n. "Taimi," Inc. 35 Proctor St., Peabody, Mass.

Port Chesterin ASKL:n osaston kir-jenvaihto-osoite on: Hilja Hyypia, 21 Woods Ave. Glenville, Conn. Ko-koukset on jokaisen kuukauden toi-nen sunnuntai klo 3 iltapäivällä.

Quineyn Suomal. Työv. Yhd. "Veli" ja A. S. K. L:n osasto. Osoite: 74 Arthur St., Quincy, Mass.

Warrenin A.S.K.L:n osasto: C/of Frank Heiskala, 699 Oak St., S. W. Warren, Ohio.

West Warehamin A. S. K. L:n osas-ton nykyinen kirjenvaihto-osoite on: Fanny Peltokorpi, R.F.D. 2-Box 297 France St., Middleboro, Mass.

Worcesterin A. S. K. L:n osaston osoite: C/o. Aaro Ylitälo, 51 Catha-rine St., Worcester 5, Mass.

säästäjänä kummallekin. Lausun-taa esittivät Mrs. Elsa Vanha-nen, ja Mr. Oiva Juden. Toht. Hoover, Finlandia Foundationin, Inc., presidentin ominaisuudes-saan, luki Suomen Olympialaisel-ta Keräystoimikunnalta saapu-neen kirjeen, missä Finlandia Foundationia pyydettiin otta-maan huolekseen keräyksen a-loittamisen ja organisoimisen, ja selosti toimenpiteitä sen toteut-tamiseksi kirjeessä lausutun toi-vomuksen mukaisesti.

Pirkko ja Kalevi Lehtonen lah-joitivat kaikki ravintolatarvik-keet kahvitarjoiluun ja veteraan- "Olympiasoitajia" George Wäi-sänen ja Mr. Paul Tapio soittivat tanssimusiikin ilman mitään kor-vausta, entisen tapansa mukai-sesti.

Sairaat parantumaan päin
Mr. ja Mrs. Sulo Laitisen per-heessä on ollut paljon ankaraa sairautta ja kärsimystä. Nyt al-kavat vastukset olla voitettuja ja elämä näyttää valoisammalta. Elokuun 3 päivänä Mr. Laitinen tuli tyttärentyttäreensä Sandran ja Mr. Thomas A. Hudeckin häis-sä niin ankarin sisäisiin tuskiin, että oli mentävä suoraan päätä sairaalaan, missä hän joutui ole-maan useita viikkoja sisäisen myrkytyksen ja keuhkokuumeen omana, sekä leikkaukspöydällä, ennenkuin pääsi kotia toipumaan. Sillä välin heidän tyttärensä, Mrs. Hilka Lender joutui auto-jen yhteenörmäykseen, missä hän ruhjoutui pahoin ja sai mm. niskaluumurtuman, minkä joh-dosta hän joutui makamaan liik-kumattomana kahden puolevyn välissä, mitä käännettiin aina kolmen tunnin päästä siten, että toisen puolen ajasta joutui ma-kaamaan vatsallaan, toisen puo-len ajasta selällä. Monen vii-ikon perästä hän pääsi pois sai-raalasta ja vanhempiensa luok-se toipumaan.

Lopuksi Mrs. Laitinen sai veri-tulpan toiseen jalkaansa ja jou-tui itsekin vuoteen omaksi hy-vin vakavassa tilassa.

"Aika kaiken parantaa," sa-notaan. Ja se piti paikkansa täs-säkin tapauksessa niin hyvin, et-tä Mr. Laitinen voi jo ajaa taas autoa ja toi perheensä Lindrot-hin Olympiakahviasiin heidän Pasadenassa saakka sijaitsevista kodistaan yhdessä Rock Spring-sistä, Wyoming, vieraillevan si-sarensa, Mrs. Impi Nousin kans-sa. Kaikki tuttavat olivatkin iloi-sia nähdessään pidetyn, monien kärsimysten läpikäyneen, mutta siltikin iloisen perheen. Mrs. Len-der ei vielä voi yhtään liikut-taa päätään kun se on sidottu tu-

kalaitteeseen. Toivotaan jatkuvaa parantumista heille kaikille.

Suomalaisia opettajia ja oppilaita

Alussa mainitun suomenkielen opettajan, toht. Yrjö Penttisen, ohella, toimii samassa UCLA-yli-opistossa myöskin lääkäintäne-u-vos, toht. Sakari Härö, Suomesta, sekä opettajana, että oppilaana Maaailman Terveysjärjestön toi-minnan alaisena. Ja, kunten on joskus aikaisemmin tullut mainit-tua, samassa yliopistossa on jo pitemmän aikaa toiminut mate-matiikan professorina toht. Leo Sario.

Harri Kallio, Esther ja Toivo Kallion poika, Temple Citystä, aloitti opintonsa UCSB-yliopistos-sa, Santa Barbarassa, Paul Halme meni jatkamaan opintojaan Hast-ings Law School-opistoon, San Franciscossa. Van Nuys News-lehdessä mainittiin Valley State Collegen kunnialistalla Miss Ka-rin Pasanen, Montrealissa, Cana-dassa, syntynyt, kaunistu suo-menkieltä puhuva neitonen. Ja North Hollywoodin High School-koulussa aloitti syksyllä luku-nsa nuori Matti Vaasjoki, Tapio-lasta, Suomesta vuodeksi saapu-nut vaihto-oppilas.

Keskuskomitea

Järjestää Suomen Itsenäisyy-s-juhlat Suomen Sotainvalidien Veljesliiton hyväksi. Ajasta ja paikasta ilmoitetaan paikallisesti tarkemmin, tämä vain tiedoksi "maailmalle", että vielä Keskus-komitea toimii entiseen tapaan-sa. — Santa Monicalainen

Berkeley, Calif.

Kuoleman kutsuja

Entinen minnesotalainen John Mäki, joka oli asunut Berkeleyssä vuodesta 1942, löydettiin kuolleena asunnostaan 2132 Browning St. marrask. 4 p:nä. Vainaja oli 76-vuotias ja oli sairastellut pitemmän aikaa. Syntymäpaikan Suomessa sanottiin olleen Kokkomaaki mahdol-lisesti Kokemäki) ja Yhdysvaltoi-hin oli saapunut v. 1914, ensin Duluthiin, Minn., josta siirtyi pari vuotta myöhemmin Crosbyin kaivoskylään. Siellä viipyi pi-temmän aikaa ja osallistui suom. osuustoimintaan ja työväen liik-keeseen. Vaimonsa kuoli täällä Berkeleyssä useita vuosia sitten.

Minnesotassa ollessaan Mäki työskenteli rakennusallalla, kai-vostöissä ja rapparina. Berke-leysssä oli useita vuosia koulun janitorina, sittemmin osuuskun-tamme University-avenuen myy-

mään janitorina kunnes jäi eläkkeelle muutamia vuosia sit-ten.

Lähinnä muistelemaan jäivät Suomessa asuva sisar Elvi Ran-dell ja kasvattityttö, Muisto Brawley, joka asuu perheineen Tonopah'ssa Nevatassa.

Kasvatitytär oli saapunut mie-hensä kanssa muistotilaisuuteen, jonka vainajan tuttavat täällä olivat järjestäneet veljesseuran talon ravintolahuoneeseen mar-rask. 8 p:n illaksi. Osuuskun-nan yleisliikkeenhoitaja Eugene Mannila piti kauniin muisto-puheen, ja laulajatyttäremme Iria Sundman ja Aune Hendric-son lauloivat.

Entinen Waukeganin, Ill., asu-kas Miina Lindroos, joka oli asunut Berkeleyssä ja ympäri-stöllä viimeiset parikymmentä vuotta, kuoli Redwood Cityssä marrask. 7 p:nä. Vainajan siellä asuvat tyttäret olivat juuri toi-mittaneet hänet lepotettiin sin-ne. Hän oli kotoisin Suomesta ja 79-vuotias. Oli hiljattain aloit-tanut yhteiselämän ja ostanut kodin Berkeleystä, Emil Man-ners'n kanssa.

Jälkeenjääneet lähimmät omai-set ovat tyttäret Ann H. Mc-Connell ja Esteher I Saucy, poika Ray Lindroos Minnesotassa ja veli Karl Bjorklund Massan valtiossa.

Vainajan edesmennyt avio-puoliso oli Waukeganin osuus-liikkeen perustajia jäseniä ja oli palvellut sen johtokunnassa.

Kolmas samalla viikolla kuole-man kautta poistunut paikka-

kuntalaisemme oli Selma Polo, joka kuoli sairaalassa marrask. 3 p:nä pääluun murtumaan, jon-ka sai kotonaan 2432 Byron St., Berkeley, toista viikkoa aikai-semmin. Oli ollut ottamassa pyykkää sisään ketinsa takarap-pusilla, kun sai kohtauksen ja putosi sementtikäytävään tällä ikävällä seurauksella. Tapouk-sen jälkeen oli tajuttomassa ti-lassa kuolemaansa asti.

Vainaja oli 74-vuotias, ollen syntynyt marrask. 27 p:nä 1889. Syntymäpaikka oli Levijoki, Ala-järvi, Vaasan lääni. Tyttörim-i oli Joki. Ennen lännelle siirty-mistään oli asunut Dakotan Fredrikissä. Vainajaa jäivät lähinnä muistelemaan poika Alfred Boss ja Elinor Bartelome.

Edellämaintittu Selma Polo oli se leskivaimo, jonka kotiin tääl-lä asuvat John Nummivuoren tuttavat olivat saaneet järjeste-mistään oli asunut Dakotan Fredrikissä. Vainajaa jäivät lähinnä muistelemaan poika Alfred Boss ja Elinor Bartelome.

Hän joutui nyt ensin tilapäi-sesti erään tuttavansa kotiin kunnes hänen Pacificassa, Calif., asuva vaimovainajansa sukulais-poika kävi järjestämässä hänelle asuinpaikan West Berkeleyyn U. C.-hotelliin. Tuttavat voivat käy-dä häntä siellä tervehtimässä. Huoneen numero on 224 toises-sa kerroksessa.

— Kalajokelainen.

Aiotteko matkustaa

Suomeen tai muuanne Eurooppaan? Ehkä kaukoitään tai kauaksi etelään, ehkä maa-pallon toiselle puolelle: Uuteen Seelantiin tai Australiaan?

Mihin tahanne ulkomaille matkustatte
kääntykää puoleemme soittamalla

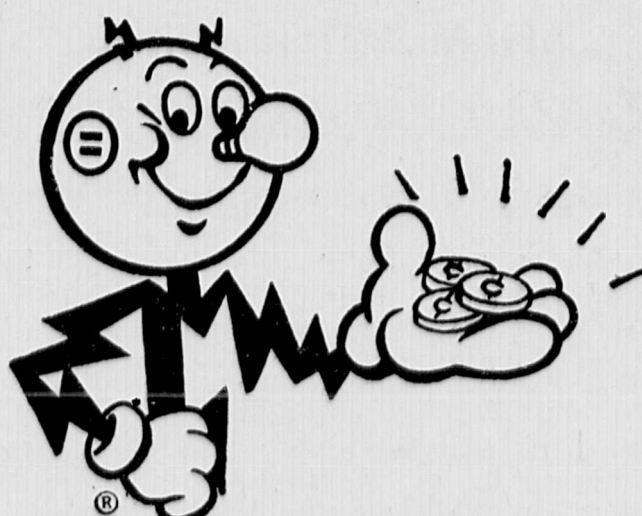


Diamond 3-3822

for ACTION

RAIVAAJAN MATKAILUTOIMISTO
Fitchburg, Mass.

**VARASTON
PUHDISTUSMYYNTI
ANNEXISSA - 164 ELM ST.
2 päivää jäljellä. Myynti loppuu
perjantaina, marrask. 22 päivä
kello 9 illalla**



Vielä on muutamia hyviä myynti-tavaroita jäljellä. M.m. kaasu- ja sähkökäyttöisiä talouskojeita, joiden ostossa säästätte huomattavasti . . .
PESUKONEITA, KUIVAAJIA, KAASU- ja SÄHKÖLIESIÄ, JÄÄKAAPPEJA ym.
Nyt on teillä tilaisuus säästää rahaa!

FITCHBURG GAS and ELECTRIC

653 MAIN ST.

PHONE DI 3-6931

Gardner, Mass.

Kahviseit
on lauantai-iltaa ja ne kustantavat Ali ja John Wirkkala. Siellä tavataan!

Autokolari West-kadulla

Auto jota ajoi Lee Alvard, Otter Riveristä, ajoi kaupunkiin päin ja jalka luisahti pois jarrun päältä ja hänen autonsa iski Nissenin leipäkomppanian jakelutrokin takaosaan. Trokin takana seisoj trokin ajuri Herman Bung, joka sai iskun ja kaatui katuun, mutta ei kuitenkaan mitään luunmurtumia tullut.

Alvard ja hänen kyydillään olut Donald Langlois saivat pieniä mustelmia, mutta ei erikoisemmin vakavia.

Raymond Rochelau

tunnusti itsensä syylliseksi murtovarkauteen. Piirioikeuden tuomari William Plotkin määräsi hänet East Gardnerin hoitoltaan.

Pari nuorta miestä saivat sakkoa 10 dollaria kun ylittivät vauhdin nopeusrajoja. Atholilainen nainen sai sakkoa 10 dollaria kun ei pysähtynyt koulubussin taakse.

Kyllä siis lakia ja määräyksiä on noudatettava, jos meillä välttyä sakoilta ja ajolupansa menetykseltä.

Hjalmar Walkonen, 29 Sand St., käväsi ampumassa

peuran Fitzwilliamissa, N.H. puolella. Peura oli 150 paunaa painava, sanoi Walkonen. — V. A.

W. Wareham, Mass.

Huomautus
Tanssit on tämän viikon lauantaina, 23 p. West Warehamin osaston talossa. Soittaa hanuristiili, Kivi ja Ariund. Tervetuloa. — C.

Boston, Mass.

Yhdistyksen kokous
pidettiin Mr. Aret Huopin koulussa 17 p. marraskuuta. Luettiin edellisen kokouksen pöytäkirja joka hyväksyttiin. Tuotiin esille jäsenistöä koskeva sääntö, joka koskee kokoukseen osallistumista jossa määrätään, että jäsenen on oltava läsnä vähintään kerran vuodessa menettämättä jäsenyyttä. Sääntö koskee sekä maksuttomia vapaaajajäseniä.

Yhdistys päätti
lahjoittaa 10 dollaria televisioasema Channel 2 ylläpitörähoon sillä tämä asema pidetään yllä lahjoitusten avulla.

Joulujuhla
päättiin pitää seuraavan kokouksen yhteydessä jouluk. 22 p. 3 ip. 4-jäs sunnuntai, Mr. ja Mrs. Lauri Lindellin kodissa, 471 Waltham St., Lexington.

Emäntiä velvoitetaan tuomaan mieluisensa ruokailu pöytään ja kaikkia jäseniä lahjoittamaan pieni lahja joulupukin pussiin. Joulun onnentoivotus laitetaan Raivaajaan. — L. L.

DeBONIS THE FLORIST

KUKKASIA
kaikkiin tilaisuuksiin
715 MAIN ST., FITCHBURG
Vastapäästä City Hallia
Puhelin DI 5-4327

HOLDEN, MASS.

KESKUSTASSA SIIJAITSEVA

FRANK H. MILES COMPANY
1158 MAIN ST., HOLDEN, MASS.
Raivaajatoimikunta vuodesta 1896

Jos Sinulla on jotain myytävää, niin ilmoita siitä Raivaajassa

Newport, N. H.

Mrs. Helmi Virkkala
kustantaa kahvit lauantaina, tk. 23 päivänä osaston hyväksi talon ravintolassa. Ennenään tiedämme, että Helmin järjestämä illanvietto saa suuren kannatuksen ystävien ja toverien taholta. Helmi odottaa näkevänsä tällä kertaa uusia kasvoja vieraanaan. Toivottavaa on että emäntäväkemme lukuisamminkin osallistuisi piinakkeliin. Jos sattuisi, että vieraamme innostuisivat esittämään jotain ohjelmaa niin olisi se hupaisa vaihtelu. Pistäköön tämä huomautus korvan taakse.

Ainon, Elinan ja Lyylin kahviloita kului onnistuneesti. Vieraat olivat tyytyväisiä. Kiitos palvelusta Aino, Elna ja Lyyli.

Marraskuun 9 päivänä
vietimme täällä illan osaston syys- ja talvitoiminnan avajaisen merkeissä. Ohjelmaa esitettiin. Soittoa Mrs. E. Kingsbury, John Rine, E. Kainu ja Bill. Lausuntaa Elna Reunanen ja Eero Niemi. Puheen piti Victor Annala. Filmin esitti Fabian Raatikainen. Aivan yllätyksenä saimme kuulla kitaran ja hanurin soittoa. Vermontin pojat, Mr. Liiska ja Rahala soittelivat nättiä kappaleita. Heidän esiintymisensä tuli odotamatta illan yleisölle ja täydensi ohjelman arvoa. Kiitos pojat ja kaikki toiset ohjelman suorittajat.

Townin väkiluku
on kymmenen vuoden aikana lisääntynyt 327, ollen nyt 5,458. Mutta postilaitoksen laskelman mukaan sanotaan lisäyksen olevan 500 ja kokonaisluvun 6,000. Kumpi sitten lieene oikea. Townin isät ovat joutuneet harkitsemaan kouluhuoneiden lisäystä. Ja onkin kysymys jätetty planning komitealle.

Kuollut ja haudattu
Annie Kukkola, 84-vuotias, edesmenneen Matti Kukkolan leski, kuoli Woodlawn Manor lepokodissa ja haudattiin täällä.

Liisa Kupias,
entinen kylämme asukas kuoli New Yorkissa ja haudattiin Newportissa.

Taisto Kento,
Mr. ja Mrs. Eino Kannon poika on työssään loukannut jalkaansa. Sairaalassa sidonnan jälkeen lääkäri määräsi Taiston parantelemaan jalkaansa kahden viikon ajan.

Neljä alaikäistä poikaa
Newportista oli majoillut lähikylän heinälahodissa pari yötä varastellen tyynyjä, huopia, ym. Sitte varasivat auton jolla ajoivat Bostoniin missä jälleen varasivat toisen auton. Tämän jälkeen pojat joutuivat poliisin käsiin ja passitettiin takaisin kotikylään selvittämään retkiään.

Vieraita
Mr. Ruosteojan perhe, Fitchburgista ja Helmi ja Jallu Marttila, Worcesterista, Mass., vierailivat Elna ja Hjalmar Kainun luona täällä. — Mackey.

Pikku poika... — Isä, minä haluaisin panna alulle neuvottelut viikkorahani indeksikorotuksesta!

Kirkollisia uutisia

WORCESTER, MASS.
Luterilaisessa kirkossa on sunnuntaina 24 päivänä suomenkielinen jumalanpalvelus kello 10:30 aamupäivällä.

Maanantaina 25 päivänä on Mens Clubin toimesta erikoistilaisuus kello 7 illalla. Mr. Ralph Colson, Massan valtion ruumiillis- kasvatuksen ja turvallisuuden johtaja puhuu ja valaisee puheensa värillisillä kuvilla. Naiset ja miehet ovat sydämellisesti tervetulleita kuulemaan tunnettua luennoitsijaa.

Lauantaina 7 päivänä on Womens Clubin Fair klo 10 kello 4 iltapäivällä kirkkosalissa. — V.H.

BROOKLYN, CONN.

Luther Liiton kokous on sunnuntaina 24 päivänä kello 5 iltapäivällä kappelissa. Jumalanpalvelus on tiilikirkossa kello 7 ill. Saarna pastori Viljo Heiman. — V. H.

WEST PARIS, MAINE

Tämän viikon toistoina on viikkoillan hartaushetki kirkossa k. 7:30 ip. Tähän tilaisuuteen järjestää tarjottua Mrs. Hilda Koistinen. Mrs. Koistinen kutsuu kaikkia saapumaan hänen vieraakseen kirkkoon sinä iltana.

Ensi sunnuntaina on kirkossamme erikoinen kiitospäiväjuhla, joka alkaa klo 10.30 ap. (ei 10.45). Kuoro on harjoitellut laulua tätä tilaisuutta varten. Nuorten kuoro tulee myös laulamaan sekä yksinlaulua tullaan esittämään. Saarna tulee olemaan pöytälauluinen. Tilaisuuden loputtua tarjolla on kalkkunapäivä.

Suojavyöt pakollisiksi

Tammi-kuun alusta astuu voimaan Massan valtiossa laki, joka määrää että kaikkiin uusiin autoihin, jotka myydään tässä valtiossa, on asetettava suojavyöt.

Pakolliset suojavyöt vaaditaan jo kahdeksakymmenessä valtiossa sekä District of Columbiassa. Parhailaan on käynnissä standardimallien valmistus kaikkiin kotimaisiin 1964 autoihin.

Turvallisuusviranomaiset ovat sitä mieltä että suojavyöt vähentävät suuresti kuolleiden ja loukkaantuneiden lukumäärää autokolarissa. Arvion mukaan olisi yli 200 uhrin voitu pelastaa kuolemalta suojavöiden käytöllä niistä 701:stä, jotka menettivät henkensä viime vuonna Massan valtion auto-onnettomuuksissa. Miten monta olisi voitu säästää vaikeita vammoilta, ei voida laskea, summattaisien arvion mukaan yksi kolmasosa tai puolet.

On huomattu että moottoritit joiden autoissa on jo suojavyöt, ovat alkaneet käyttää niitä yhä enenevässä määrässä. Tätä nykyä käyttää runsaasti puolet autoilijoista suojavöitä, niistä joiden autoissa se jo on.

Tarkoituksena on saada vähitellen suojavyöpakko koskeviksi kaikkia autoja Massan valtiossa. Tätä varten on jo laadittu kahden asteen ohjelma. Ensimmäinen koskee kaikkien autojen, sekä uusien että käytettyjen varus-

sesta suojavöillä, toisena on kampanja suojavyön käytön varmistamiseksi.

Suojavyön käyttö ei mitenkään tee ylinopeutta sallituksi. Suojavyötä on käytettävä sekä lyhyillä että pitkällä matkoilla. Suuri osa kolareista tapahtuu noin 25 mailin säteellä autoilijan kodista ja alle 40 mailin tuntivähdissä.

— Pikku Pekka: Haluaako äiti kuulla sadun. Se ei ole pitkä.

Äiti: No, millainen satu se on? Pikku Pekka: Oli kerran herätykskello ja sitä ei ole enää.

UUSI NOVELLI AMERIKAN SUOMALAISISTA**"JANI ANDERSON, USA"**

Kirjoittanut Eero Pulli

Suomessa on Tammen kustantamana ilmestynyt uusi novelli Amerikan suomalaisten elämästä, "JANI ANDERSON, USA", jonka on kirjoittanut tunnettu sanomalehtimies ja kirjailija Eero A. Pulli.

LEMPI IKAVALKO arvostelusaan novellista kirjoittaa: "Pidän Eero A. Pullin Jani Andersonia mielenkiintoisena kirjana, joka on kirjoitettu taitavalla kynällä."

Hinta on kovissa kansissa \$3.25; paperikansissa \$2.75.

Tilatkaa kirjaa Raivaajan Kirjakaupasta, 48 Wallace Avenue, Fitchburg, Mass.

Win a Fabulous Caribbean Cruise



IT'S EASY! IT'S FUN!
AND YOU SAVE, TOO!

Ole! Me juhlimme! Liittykää meihin ja vierailkaa uudessa pankkikeskuksessamme sekä avatkaa uusi säästötili! Tällöin on teillä tilaisuus voittaa suuremoinen 13 päivän huvimatka, kahdelle hengelle, Grace linjan loistolaivalla. Tähän sisältyy myös melkoisesti käyttörahaa.

Muita lahjoja myös runsaasti. Uhkea minkki- ja televisio, transisto-radioita, Polaroid väri-kamera, "cultured" helmiä, sekä täysin maksettu matka Maailman Näyttelyyn ja monia muita.

Meidän "Grand Sweepstakes give-away" on suunniteltu säästäväisyyden lisäämiseksi. Joten — me annamme ilmai-

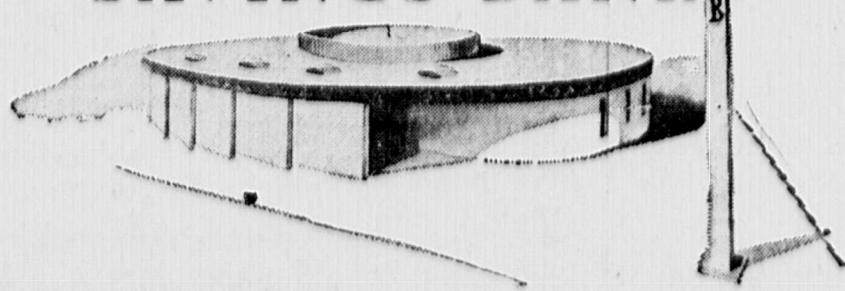
seksi — jokaiselle joka avaa säästötilin \$10.00 tai enemmän, tai jotka lisäävät säästötiliään \$10.00, vapaan kuponin, ja te saatte kuponin, joka kerta kun lisäätte säästötiliänne \$10.00. (Kuponki ilmaiseksi pyydettäessä).

Alkua säästöohjelmaanne nyt kaikkein uudenlaisemmassa ja ystävällisemmässä pankissa Fitchburgissa, jossa säästönne kasvavat korkoa aina 4½% asti ja jossa on vapaa ja mukava parkkipaikka ja jossa voitte mahdollisesti voittaa suuren "Sweepstake" palkinnon.

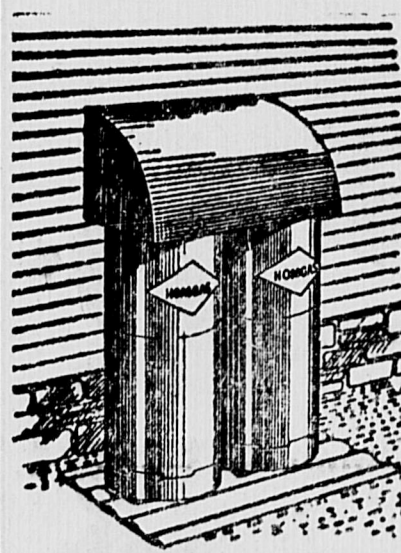
Tuotele huomaamaan, että uusi Fitchburg Savings pankki on kaikkein miellyttävien ja edullisten paikka säästää.

Kaikki säästöt täydellisesti vakuutettu Massan lain mukaan!

FITCHBURG SAVINGS BANK



MAIN OFFICE, MAIN AND BROAD STREET, UPPER COMMON
CLEGHORN OFFICE, TOM'S FOOD WORLD • JOHN FITCH OFFICE, JOHN FITCH PLAZA

Bottled Gas Distributor

Phone Fitchburg 3-6466

UNION
COAL & OIL
CO.

99 Rollstone St. Fitchburg

MILL REMNANT SHOP

KAIKENLAISIA KANKAITA TEHTAAN HINNOILLA

Tel. DI 3-4402

454 MAIN STREET

FITCHBURG, MASS.

PATARI OIL COMPANY

HIGH- ja MECHANIC-katujen kulmassa

Puh. DI 3-3427 — FITCHBURG, MASS.

GULF SOLAR-HEAT POLTTOÖLJY

GASOLIINIA — ÖLJY — EXPERTTIRASVAUSTA

CHRISTIE and THOMSON OF FITCHBURG, INC.

Autotarvikkeiden ja kaikenlaisten moottorikoneiden välittäjät.
Pitkäaikaisella palveluksella olemme osoittaneemme luotettavuutemme
Puh. DI 3-3746 Lunenburg St., Fitchburg, Mass.

Ritter for Flowers

360 Main St.
Fitchburg
Tel. DI 5-4301

HETI SAATAVANA

Kirjoituskoneita

Matkakirjoituskoneita

Kalkulaattoreja

Kirjanpöytäkoneita

LASKUKONEITA

Käytettyjä koneita

Koneita vuokrataan

Toimistohuonekaluja

Jäljennuskoneita



SMITH BROTHERS

306 Summer St. DI 2-7876 Fitchburg, Mass.

The Safety Fund National Bank

Suorittaa kaikkia alaan kuuluvia pankkitoimia, niihin sisältyen:



- Tavalliset ja erikoiset shekkitilit
- Liike- ja henkilöalainat
- Talletuslokerot uudenlaisissa kassaholveissa
- Ulkomaanosasto... josta voidaan ostaa maksuosituksia melkein kaikkiin maihin
- Säästötiliasasto
- Rekisteratut shekit
- Huolto-osasto, joka valvoo testamenttien täytäntöpanoa.
- Huolto- ja hoitohuoneita voidaan järjestää.

Sää Massachusettissa tänään: Aurinkoista, lauhaa, 55—60, kuuva vähäistä tuulta.
Huomenna: safeista, lauhaa, 50—55, kosteaa kohtalaista tuulta.

FITCHBURG JA YMPÄRISTÖ

Roskia kootaan
Torstaina Ward 1

— Saiman kahvissa ensi maanantaina esittelee Tellervo Nupponen kuvia Kauko Idästä, mm. Filippiineiltä. Irja Karilampi esittää huumoria.

— Finnish American Club, 'Nuori Saima', pitää tanssit ensi lauantaina Co-op Centerissä.

— Ilmari Rissanen, 7 Canton St., vietiin maanantaina Burbankin sairaalaan tapaturman johdosta.

— Hilja Cooperille on kirje Raivaajan konttorissa.

— Urho Haapala, 454 Elm St., on viety Burbankin sairaalaan.

— Toivo Lahden kotiin, 223 Summer St., oli murtauduttu maanantaina.

— Halvauspotilaiden käsittelyssä annetaan ohjausta tänään kello 4 asti ip. Burbankin sairaalan sairaanhoitajakoulun salissa. Tilaisuus on tarkoitettu sairaanhoitajille, apuhoitajille, lepotieteen hoitajille, opiskelijoille ja muille asiasta kiinnostuneille. Asiaa valaiseva filmi esitetään, kysymyksiin vastataan. Tilaisuus on Sydänliiton järjestämä.

UUTISILMOITUKSIA

Perustettu 1868
Puh. Diamond 5-4324
SAWYERIN
Hautausseurasto
Tunnollinen palvelu
PARKKAUSTILA VARATTU
12 Brook Street, Fitchburg

4 huoneen HUONEISTO VUOKRATAVANA. Ostajan kutsu. 376 Elm St. — Hei vapaa. \$8.00 viikossa. DI 5-5088 tiedustelkaa toisesta kerroksesta.

SUOMALAINEN HUONEKALU-LIIKKE, Ernie's Furniture Co., 1066 Main St., Puh. DI 3-7100. — Ernie Koski, omist.

SUOMALAINEN SAUNA, 348 Elm St. Saunamme on auki torstaina klo 4—10, perjantaina 2—11, lauantaina 10 ap.—12 illalla, sunnuntaiin 9—12 aamupäivällä. Puh. DI 2-5514. — Esta ja Arvo Arjanen, omist.

☆ **Joululahjoja** ☆
LEVYSOITTIMIEN ERIKOISMYNTI
Tutustuutaksemme
LEVYASIAKKAAMME
HANSLININ TRAVEL & REALTY SERVICE
yhteydessä olevaan levysoittinvalikoimaamme tarjoamme nyt (8) KAHDEKSAN (8)
Pitkäsoitto LP Stereolevyä (arvoltaan \$40 dollaria)
AINOASTAAN 10 DOLLARILLA kun ostatte jonkun monista levysoittimistamme alkaen \$49.95.

ESIMERKIKSI:
1 Levysoitin . . . \$49.95
8 Stereolevyä . . . 40.00
Kokonaisarvo . . . 89.95
Levyalennus . . . 30.00
Myyntihintamme \$59.95

MUSIC OF FINLAND
725 Main St., Fitchburg, Mass.
Puh. 343-7455

Myös suomalaisia äänilevyjä, aikakauslehtiä, urheilutapetta, makeisia, nautintoesineitä ja radioita.
PYYTÄKÄÄ LUETTELOT!
KUUNNELKAA
Suomenkielisiä RADIO-ohjelmia sunnuntai- ja maanantai-iltoina kello 9—10
Radio-asema WELM (1280 kc)
LEVYJÄ - ILMOITUKSIA - UUTISIA

Bosk Hautauskoti
• Kaunis ja parhain varustettu hautausmaasto, jolla on oma parikkaukset ja kirkko vieressä.
• Sijaitsee keskellä paikkakuntaa, johon on helppo päästä autolla tai bussilla.
• Monenlaisia, eri hintaisia palveluksia, joista jokainen varmasti löytää heidän mahdollisuuksistaan sopivan.
• Kehotamme teitä vierailuun hautauskotiimme. Tulemme antamaan teille mitä ystävällisimmän ja vilpittömän palvelun, kuten ovat saaneet ne lukuisat henkilöt, joita meillä on tähän saakka ollut kunniaa palveilla, heidän suuren surunsa hetkellä.

85 Blossom St., Fitchburg, Mass.
Puh. 342-3635

— Messiah Lutheran seurakunnan uuden kirkon vihkiäiset, jotka odottamattomasta syystä peruuntuivat viime sunnuntaina, pidetään ensi sunnuntaina.

— FHS johtaja, Mr. Stephen T. Woodbury on kehoittanut koulun orpiloita pitämään koulua paikkana jossa voidaan työkennellä hyvien tulosten saavuttamiseksi, eikä paikkana jossa voidaan ainoastaan epäonnistua. Ongelmien esiintyessä voi neuvotella opettajien kanssa. Yleensä hän kehoitti työskentelemään ahkerammin ja ottamaan opiskelun vakavasti.

— Maanantaina katosi 16-vuotias koulupoika, Eugene C. Nadeau, 87 Theresa St. lähti kotoaan kouluun, mutta ei saapunut kouluun. Pojan koulukirjat löydettiin myöhemmin. Etiskejä jatkettiin vielä eilenkin.

— Staratton Playhouse, Wallace Ave., esittää tänään ensi-iltaa "The Glass Menagerie". Näytelmää esitetään kaikkiaan kahdeksan kertaa. Monet näytännöt ovat jo loppuunmyytyjä.

— Väestötlaskennan haastattelijat käyvät muutamissa pistoko-keissa valituissa kodeissa parhailaan. Tiedustelut ovat tärkeitä tulosuorituksia, niitä kootaan tilastoja varten alueen työllisyys- ja työttömyys-suhteita määriteltäessä.

— Fitchburgin koulukomitean budjettiehdotus on \$217,000 suurempi edellisen vuoden budjettiin. Esitys alistetaan lähempään tutkimukseen. Mikäli se menee läpi muuttamattomana, se tulee huomattavasti veronlisäystä kaupungin veronmaksajille.

— Postimestari Stanton tiedottaa että hakemuksia joulun apulaisiksi voidaan jättää pääpostitoimistoon ensi viikon aikana, marrask. 26—30. Tänä vuonna ei kuitenkaan ole niistä monia apulaispaikkoja vapaana kuin aikaisemmin.

Hakemuksissa ei tarvitse mainita rotu-, väri-, sukupuoli-, aviosuhteita, kansallista alkuperää, fyysisiä invalideettia. Hyväksymisessä otetaan huomioon muutamia etuoikeusryhmiä.

Luottoyhdistysten tilit vertaillaan

Massachusettsin laki, jonka alaisena luottoyhdistykset eli credit unionit toimivat, määrää, että kaikkien valtiossa toimivien luottoyhdistysten tilit pitää vertailla joka kolmas vuosi tallettajain ja lainaajien hallussa oleviin vastakirjoihin.

Nyt taas tämä vertailu toteutetaan talossamme toimivassa Työläisten Luottoyhdistyksessä. Tämän vertailun on järjestänyt ja toimittanut valantehnyt tilintarkastaja J. Paul Heikkilä jo ennenkin ja hän sen nytkin toimittaa.

Sen jälkeen, kun edellinen vertailu toimitettiin, vertailua koskevia sääntöjä on hiukan muutettu, joten nyt ei tarvitse tallettajain ja lainaajien lähettää vastakirjaansa vertailijalle. Heidän tulee vain palauttaa saamansa kirje sen jälkeen, kun ovat tarkastaneet ovatko siinä esitetyt balanssit yhdenmukaiset heidän vastakirjassaan esiintyvien balanssien kanssa. Valtio toimituttaa tällaisen vertailun varsinainen yleisen tilintarkastuksen lisäksi tallettajien ja lainaajien etujen suojelemiseksi.

Mr. Heikkilä kertoi, että kirjeet on jo lähetetty ja toivoo, että Luottoyhdistysten jäsenet palauttavat viipymättä allekirjoitetun kaavakkeen, jotta vertailu voidaan suorittaa loppuun mahdollisimman pian.

TANSSIT

West Warehamin osaston talossa

Lauantaina, marraskuun 23 päivänä

Soittaa

Toivo Hill, Paavo Kivi ja Karl Arlund

Säänpäisy 75c.

TILATKAA RAIVAAJA

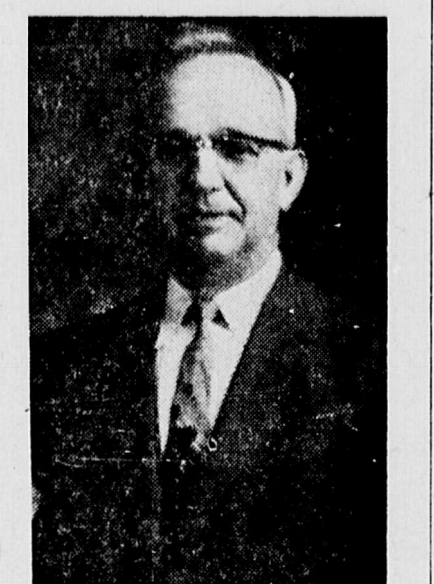
sitä lukien aikanne kuluu huomaamatta; sillä se on pirteästi toimitettu uutis-lehti.

Työläisten Luottoyhdistyksen varat 8.6 miljoonaa dollaria

Vuosikokous päätti jakaa tallettajille ¼ pros. ylimääräistä korkoa tavallisen ¼/4 prosentin lisäksi

Työläisten Luottoyhdistyksen vuosikokous päätti eilen illalla hyväksyä johtokunnan ehdotuksen että tallettajille jaetaan yksi-neljäsosa osan prosentin erikoisdividenttiä viimeiseltä kuukaudelta kuukaudelta joka päättyi lokakuun 31 p.

Päättynen vuoden liikevaihto oli \$2,491,467. Siitä on jäänyt voittoa \$440,315 josta sen jälkeen kun lain säättämät summat on siirretty vararahastoon, tallettajille jaetaan korkoa yhteensä \$309,132.



J. Gustav Laakso

J. Gustav Laakso, rahastonhoitaja, huomautti että luottoyhdistyksen kokonaisvarat ovat nyt \$8,642,696. Liike on hyvin vaka-

Suomen itsenäisyysjuhla

tullaan viettämään Fitchburgissa joulukuun 7 p. Lähetysseurakunnan kirkossa, Elm St. Ohjelma on suurin piirtein jo koossa, mikä julkaistaan lähempänä määrättyä aikaa. — Keskuskomitea

Kultaisen Iän Kerho

Kokous aloitettiin tällä kertaa laulamalla Hämäläisten laulu, Jallu Honkonen säestyskellä.

Hiljainen hetki pidettiin joulukosta poistuneiden Oscar Bromanin ja Otto Lystilän muistolle.

Puhetta johti edellisen kokouksen pöytäkirjan jota vastaan ei ollut kukaan muistuttamasta.

Syntymäpäivän johdosta laulettiin Alma Ahlgrenille. Armas Seppälä ilmoitti, että joku oli vaihtanut hänen hattunsa edellisessä kokouksessa ja pyysi korjaamaan erehdyksen.

Keskusteltiin jonkun aikaa siitä joko ohjelman suorittajia kerhon kokouksiin pyydetään ulkopuolelta vaiko ainoastaan jäseniä. Päätettiin noudattaa tähänastista tapaa, muistutettiin vielä jo kerhon perustamisen alussa esitetystä toivomuksesta että kerhon jäsenistä mahdollisimman moni ottaisi osaa myös ohjelman suorittamiseen.

Nyt varastossamme

Toistaiseksi voimme välittömästi täyttää varastossamme tilauksia seuraaville kirjoille:

EERO A. PULLI:
Jani Anderson, USA
nid. \$2.75, sid. \$3.25

PAAVOLA:
Pikkuhitlereitä
108 siv., sid. \$1.00

SOMERKIVI:
Lasten oma aapinen
175 siv., sid. \$1.50

Suomi laulaa — Finland Sings.
kokoelma lauluja nuotteineen, hyvä kuvitus, 96 suurta sivua, \$3.50

SULKANEN:
Amerikan suomalaisen työväenliikkeen historia
runsas kuvitus, 516 sivua, sid. \$5.00

KOLEHMAINEN:
Sow the Golden Seed,
a history of this newspaper, Raivaaja
\$3.50

WARBASSE:
Three Voyages,
Being an Autobiography by James P. Warbasse, 274 pages, \$3.50

WUOLLE:
Suomalais-Englantilainen Sanakirja
Kuudes painos, 526 siv., sid. \$3.50

WUOLLE:
Englantilais-Suomalainen Sanakirja
Seitsemäs painos.
575 siv., sid. \$3.50

ALANNE:
Suomalais-Englantilainen Sanakirja
1111 siv., sid. \$15.00

STRONG:
Amerikan Kansan Vaiheet
305 siv. nid. \$3.00

ASKELI:
How To Know Yourself—Ninety Days to Good Health
191 pages, \$3.00

OLLII:
Fundamentals of Finnish Grammar
199 pages, \$3.50

GOODRICH:
Sisu—Finland's Fight for Independence
144 pages, 35c

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Oscar S. Bromanin muistolle

Viime perjantaina, juuri Raivaajan ollessa painoon menossa, saatiin New Ipswichistä, N.H. tieto että Raivaajan pitkäaikainen asiamies Oscar Broman on päättänyt maallisen vaelluksensa.

Tieto ei ollut yllätys jos ajattelee ikää, olihan mies jo miltei 80. Mutta tieto tuli yllättävänä siksi että sairaudesta ei tiedetty. Oscar Broman tuli odottamattomasti sairaaksi ja nukkui pois heti seuraavana päivänä.

Oscar Broman kuului niihin hiljaisiin ja toimeliaisiin luonteisiin jotka ovat uskollisia kerran omaksumalleen asialle ja toimivat sen hyväksi viimeiseen asti. Niinpä hänkin teki vielä viimeisen palveluksensa Raivaajalle. Vain pari päivää ennen kuolemaansa hän

Kuolettaa kalustoa ja rakennusta \$4,500:lla.

Yhä edelleen pitää \$1,500 peräsovalainojen korkeimpana summana.

Seuraavat erovuorolla olevat johtokunnan jäsenet valittiin uudelleen kolmeksi vuodeksi: Weikka Hill, Lauri Jokinen, Arne Oksanen, Lauri Rajala ja Turo Hallfors. Kahdeksi vuodeksi Arno Hansas Oskari Tokoin tilalle.

Työläisten Luottoyhdistys on Massan valtion toiseksi suurin luottoyhdistys ja yksi vanhimpia. Ensi vuonna luottoyhdistys viettää 50. vuosijuhlaansa.

Toivo Mäki ja Edward Järvi nimettiin pöytäkirjan tarkastajaksi ja Fabian Raatikainen ja Erkki Koutonen äänten laskijaksi.

Luottoyhdistyksen presidentti Eino A. Tofferi johti kokousta, sihteerinä toimi Sävele Syrjälä.

riitukseen kykyjensä mukaan.

Seuraavan viikon ravintolaan lupautuivat: Jenny Matson, Hilda Lehtonen, Hilma Nikula, Lempi Mäki ja Alma Lappi. Ohjelman hankkii Ernest Toko.

Tämänkertaisen ohjelman hankkijana oli ollut Ida Route, joka myöskin esitteli ohjelman. Ensimmäisenä numerona esitti Victor Salo Kaarlo Kramsun tunnetun Santavuoren tappelun. Tulkoon tässä sanotuksi, että Victor Salo omaa hyvän äänen lisäksi ilmeisen hyvät taipumukset runojen, erikoisesti voimakkaiden, miehekkäiden runojen esittämiseen.

Jallu Honkonen lauloi omalla säestyskellään tunnetun laulun: Inarin järvi. Hilda Boman lausui Koskenniemen: Vanha Markku, joka kuvaa hävitystä sodan jälkeen ja lapsen ja siemenen luomaa uskoa tulevaisuuteen. Armas Seppälä luki jälleen kuvauksen Tampereelta, tällä kertaa yleisestä saunasta sodan jälkeisenä pulakautena. Ohjelmaa olisi ilmeisesti ollut vieläkin mutta kahvijano ei antanut rauhaa läsnäolijoille, joten loppu siirtyi seuraavaan kertaan.

Vieraana oli kokouksessa ainakin Väinö Toivonen, Worcesterista. Mahdollisesti oli muitakin, mutta ei tullut tietoon.

Gov't Graded Choice — Heavy Steer Beef

RIB ROAST 7 inch cuts lb. 59c

Fresh **SPARE RIBS lb. 33c**

James Farm - Rock River **SLICED BACON lb. 39c**

Assorted **COLD CUTS 49c**

Carnival Brand sugar cured

SMOKED SHOULDERS 4 to 7 lb. ave. 37c

Morrell's Pride pure pork

SAUSAGE MEAT 3 1lb. rolls . . . lb. 99c

Fresh Ground **PORK extra lean lb. 37c**

HEDELMIA ja VIHANNEKSIA

Ocean Spray CRANBERRIES 1 lb. box 25c
King Size CELERY HEARTS . . . pkg. 25c
Prince Edward Island TURNIP . . lb. 05c
Butternut SQUASH lb. 05c
FANCY MIXED NUTS . . . 14-oz. pkg. 49c

SEKATAVARAA

Gold Medal FLOUR . . . 5 lb. bag 45c
HEINZ PICKLES, Sweet mixed, crinkle chips, sweet pickle chips and Sweet Gherkins
3 11-oz. jars \$1.00
Re Umberto imported ONIONS . . . 3 1/2-oz. jar 25c
Re Umberto imported STUFFED OLIVES . . 8-oz. jar 39c
Oxford SWEET MIXED PICKLES . . . 28-oz. jar 29c

Libby's family Size RIPE PITTED OLIVES . . #1 Tall Can 35c
ONE PIE Squash and Pumpkin . . . 2 14 1/2-oz. cans 25c
Betty Crocker FUDGE BROWNIE MIX . . 2 16-oz. pkgs. 59c

Goodrich: Sisu—Finland's Fight for Independence 144 pages, 35c

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella:

RAIVA AJAN KIRJAKAUPPA

FITCHBURG, MASSACHUSETTS

Postittakaa tilaukset osoitteella: